2
RAMMSTEIN

RAMMSTEIN

Часть 2

Издательство
ООО "СКИТ ИНТЕРНЕШНЛ"
Москва
2003

Автор-составитель:
Жак Ю.Тати

УДК 784.071.1+821.111-1
ББК 85.314+84(0)-5
Т 23

Издательство "СКИТ ИНТЕРНЕШНЛ" благодарит:
Елену Нещименко
Елену Гребельскую
Марию Авдонину
Валерия Козлова
Клинский пивзавод

Специальная благодарность:
за предоставленные материалы Виктории Александровой
(фан-клуб Rammstein)
123056 г.Москва а/я 93

Корректор: Анна Сердюк
Художник-оформитель: Матвей Бочкин

Автор и издательство выражают признательность всем российским и французским авторам интернет-публикаций, материалы и фотографии которых были использованы в этой книге.

Т 23 Вторая часть книги французского журналиста Жака Тати продолжает рассказ о немецкой танцевально-металлической группе "Раммштайн" и их последнем альбоме "Mutter". В книге представлены оригинальные и переведенные тексты песен, полная дискография, а так же хроника всей жизнедеятельности самой известной и спорной рок-группы современной Германии.

ISBN 5-88775-005-3

© Жак Ю. Тати, составление, 2001 г.
© Издательство "СКИТ Интернешнл", переводы, оформление, макет, 2001 г.
© Rammstein, тексты песен 2000 г.

Содержание

Rammstein. Иллюстрированная история..... 5

Дискография..... 56

Хроника..... 62

Лирика:
альбом "Mutter"

Mein Herz brennt..... 80
Links 2 3 4..... 82
Sonne..... 84
Ich will..... 88
Feuer Frei!..... 90
Mutter..... 92
Spieluhr..... 94
Zwitter..... 98
Rein Raus..... 102
Adios..... 104
Nebel..... 106

Синглы:
Hallelujah..... 108

Третий альбом в жизнедеятельности любой группы, наверное, переломный. Одно из двух - либо о группе начинают забывать, либо он выталкивает команду на ступень выше в музыкальной табели о рангах. Третий альбом германской "танцевально-металлической" группы "Рамштайн", вышедший в первых числах апреля нынешнего года, уже вписался жирной строкой в мировые хит-парады. Судя по очередной волне скандалов, язвительных уколов критиков, команда вернулась спустя 4 года после выпуска последнего альбома "Sehnsucht" в полной боевой готовности для того, чтобы сделать еще один рывок к музыкальным вершинам.

Но вернемся немного назад специально для тех, кому творчество "Рамштайн" особенно не знакомо, и кому это издание попало в руки случайно. "Рамштайн" образовали шестеро ГДРовских ребят (Тиль Линдеманн, Рихард Круспе, Христоф Шнайдер, Пауль Ландерс, Христиан Лоренс и Оливер Риедель), которые до этого играли в группах местного масштаба. Но это в свободное от основной работы время. Справедливости ради стоит отметить, что образованием ребята не блистали и все к 1993 году были простыми работягами: кто работал грузчиком в супермаркете, кто - кочегаром в библиотеке. Свое название группа получила лишь в 1994 году, когда ребятам удалось подписать контракт на выпуск пластинки с "Motor Music Gmbh". "Рамштайн" в буквальном переводе означает "таранный камень", а в Германии этим словом называются специальные каменные заграждения на тротуарах для автомобилей. Несколько позже ребята узнали о трагедии произошедшей на базе НАТО в западногерманском городе Рамштайн (одно "м") в 1988 году, когда во время показательных полетов в воздухе столкнулись два истребителя и рухнули на головы зрителей. Тогда погибло более 50 человек...

Такое совпадение было воспринято критиками, как красная тряпка быком, и на новоиспеченную команду посыпались

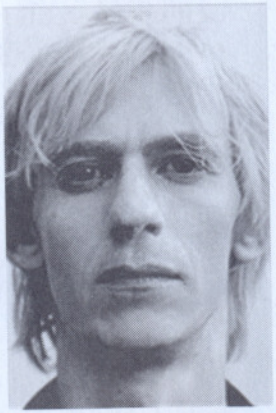
Тиль Линдеманн (вокал)

Рихард Бернштайн (Круспе) (гитара)

Пауль Ландерс (гитара)

Христоф Шнайдер (ударные)

Оливер Риедель (бас-гитара)



Христиан Лоренс (Флейк) (клавишные)

обвинения во всех смертных грехах. Мало того, масло в огонь подлили придуманные ребятами стиль и звучание, тексты и манера их исполнения. Своей стихией группа раз и навсегда избрала романтический ужас, провокацию, противостояние общественным устоям. Главными темами песен стали боль и страдание, агония и ужас смерти. Тоталитарный пафос представления, голые тела с грудой мускулов на сцене, раскатистое рычание Тиля, создали незабываемый сценический образ. Не удивительно, что критики немедленно обвинили группу в пропаганде насилия, садомазохизма и даже фашизма. Вскоре это так надоело раммштайновцам, что они уже сами в некоторых интервью стали рассказывать о том, что свое название они придумали, смакуя авиационную трагедию. Но даже негативные рецензии и гневные статьи лучше их отсутствия вообще....

На волне этого скандала первый альбом под названием "Herzeleid" ("Сердечная боль"), выпущенный в марте 1995-го года добился определенных результатов, став впоследствии "золотым". Первый альбом четко обозначил музыкальный путь, по которому раммштайновцы идут до сих пор - четкие штампованные ритмы, шквалы гитарных аккордов, недопускающая возражений интонация и балансирующие на грани приличия тексты. Как говорят сами участники: "тяжелая, качающая музыка". Наибольшее влияние на формирование музыки группы, по словам ее участников, оказали: Sex Pistols, Metallica, Pantera, Prodigy.

Как потом выяснилось, большим взносом в копилку успеха группы было решение петь на немецком языке. Это могло стать самоубийственным шагом для команды изначально претендовавшей на мировой успех, однако именно благодаря этому группу сразу полюбили многие эстеты не только в Германии но и за ее пределами. После выпуска альбома, как это обычно бывает, последовала серия концертов в городах Германии и ближайшего зарубежья - настало время завоевать публику живыми

"Herzeleid"

выступлениями. В ноябре 1996 года музыканты приступили к записи второго альбома, который окончательно вывел группу к вершине музыкального Олимпа.

Существенную роль в раскрутке команды сыграло то обстоятельство, что культовый американский кинорежиссер Дэвид Линч включил композиции группы "Rammstein" и "Heirate mich" ("Выйди за меня замуж") в свой ставший широко известным фильм "Lost Highway" ("Шоссе в никуда"). Фильм появился на экранах осенью 1996 года и открыл группу прежде всего для американской аудитории.

Новый альбом "Sehnsucht" ("Тоска") вышел в свет в августе 1997 года, как раз в тот момент, когда предыдущий альбом стал "золотым", а предварившие его выход синглы по-прежнему держались в мировых хит-парадах. Интерес к "Раммштайну" был уже настолько высок, что альбом почти сразу занял первую строчку в немецком хит-параде. Синглы из "Sehnsucht" также быстро стали супер-хитами. И по сей день композиции "Du hast" и "Engel" являются своеобразными визитными карточками группы. В музыкальном плане альбом явился усовершенствованным продолжением "Herzeleid". Игра музыкантов стала более слаженной и монолитной, были использованы различные электронные "примочки", наконец, Тиль больше сосредоточился на пении, отойдя от обычной декламации. Обложка альбома была выполнена в 6 различных версиях. На ней изображены лица раммштайновцев, выполненные в своеобразном

"Sehnsucht"

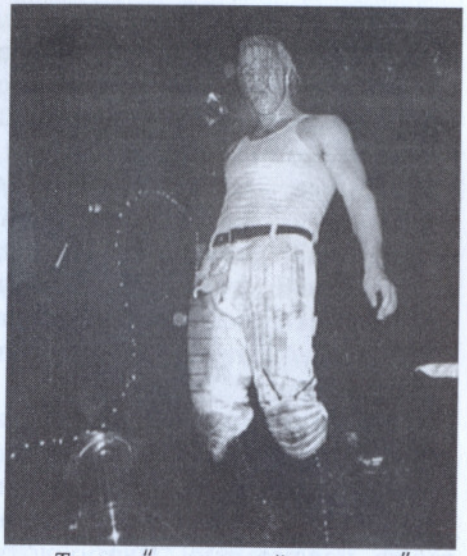
"мумифицированном" виде, снабженные загадочными витиеватыми железяками. Столь странные, на первый взгляд, картинки возникли в результате сотрудничества группы с австрийским художником Готтфридом Хельнвайном. Готтфрид известен как "провокатор от живописи". Все его работы эпотажны, скандальны и всегда, что называется, "на грани". Понятно, что раммштайновцы, проповедующие в общем-то то же самое, только в музыке, быстро разглядели в мятежном австрийце родственную душу. Кроме того, Флейк был другом Готтфрида с детства и всегда восхищался его работами. При внимательном рассмотрении чудные железяки оказываются не просто причудливыми металлическими изделиями. Именно похожими на них инструментами во времена нацизма ревнители чистоты немецкой расы сортировали местное население на истинных арийцев и людей "второго сорта". Помните теорию об особенности строения арийского черепа и прочие псевдонаучные теории гитлеровских медиков? Таким образом, скандальная мина замедленного действия была заложена в альбом изначально. Она вскоре и взорвалась, сделав новый альбом группы поистине прорывным. Сами музыканты, правда, вкладывали в обложку несколько иной смысл. Они всего лишь хотели показать, что все они приняли в создании альбома равное участие.

После появления на музыкальном рынке этого альбома стало очевидно, что ни одна немецкая группа не становилась в Германии столь успешной как "Раммштайн". Кстати в этой стране далеко не каждая команда, поющая на родном немецком языке, имеет успех.

Большое внимание группа уделяла визуальной стороне своего творчества. Видеоклипы "Раммштайн", появившиеся на MTV, запомнились публике прежде всего своим драматизмом и морем огня. По большому счету, клипы были всего лишь продолжением живых выступлений группы, которые к тому времени превратились в поистине

Огнеметчик Тиль на концерте

апокалиптические действа... Любовь к огню выплескивалась у участников коллектива в такие выходки на сцене, что не только зрители, но и организаторы концертов не раз хватались за голову. Горящий человек на сцене (обычно главный пироман Тиль) стал для группы неотъемлемой частью сценического шоу и еще одной визитной карточкой группы. Надо заметить, что, по словам самих музыкантов, огненные эксперименты на сцене частенько выходили для них боком в прямом и переносном смысле - в мире, пожалуй, не найдется более обожженной группы. Правда, не везде раммштайновцам удавалось показать свое огненное шоу в полном, развернутом варианте - местные власти с настойчивой регулярностью запрещали все пожарища или ставили все под слишком серьезный контроль. Но музыканты не отчаивались, ведь они сами считали себя в большей степени именно концертной группой, а значит "искусство требовало жертв".



Тиль - "писающий мальчик"

Следующим этапом в жизнедеятельности команды стало "завоевание" Америки. В декабре 1997-го года "Раммштайн" отправились в свое первое настоящее американское турне, поддерживая выступления группы "KMFDM". Перед поездкой, несмотря на всякое отсутствие энтузиазма у участников группы, две песни были записаны специально для американского рынка на английском языке "You Hate" и " Angel" ("Du hast" и "Engel). Раммштайновцев предчувствия не обманули. Американские ди-джеи просто отказывались проигрывать англоязычный вариант песен, предпочитая оригинальный. В отличие от явно не сложившихся отношений с немецкой прессой, а особенно радиостанциями, за океаном все получилось наоборот. Никто не вникал в "иностранные" тексты, никто не обвинял музыкантов во всех смертных грехах, никто, в конце концов, не искал подтекста и вечную "фигу в кармане". Тур по штатам был для группы большим испытанием, которое она с честью выдержала, значительно расширив свою аудиторию за счет американских фэнов. Несмотря на полную экзотичность германской группы, поющей и говорящей по-немецки, их причудливое мрачное шоу шокировало и обескуражило американцев своим натурализмом. Воодушевленная первыми успехами в штатах, группа возвращается в Европу. На родине их ждет приятное известие - группа по итогам года становится

лауреатом серьезной германской премии "Echo" в категории "Лучший новый немецкий исполнитель".

Весной 1998-го рамштайновцы вновь отправились в Америку, куда группа была приглашена для участия в турне группы "Korn" под названием "Korn's Family Values" ("Семейные ценности Korn") в качестве второго хэдлайнера. Выступления "Раммштайна" вновь привели в восторг американских фэнов от Лос-Анджелеса до Нью-Йорка. Главным достижением музыкантов стало, пожалуй, то, что они сумели стать второй немецкой группой после "Scorpions", которая действительно смогла утвердится в Америке.

22 и 23 августа в Берлине состоялся "Wuhlheide Festival", на котором рамштайновцы представили свое "угарное" (во всех смыслах) шоу перед разгоряченной 40.000 - ной аудиторией. В фестивале приняли участие также новомодные "Danzig", "Witt", "Alaska", и "классик жанра" - знаменитая панк-дива Нина Хаген. Запись выступления "Раммштайна" была затем выпущена в свет в сентябре 1999 г. под названием "Live Aus Berlin".

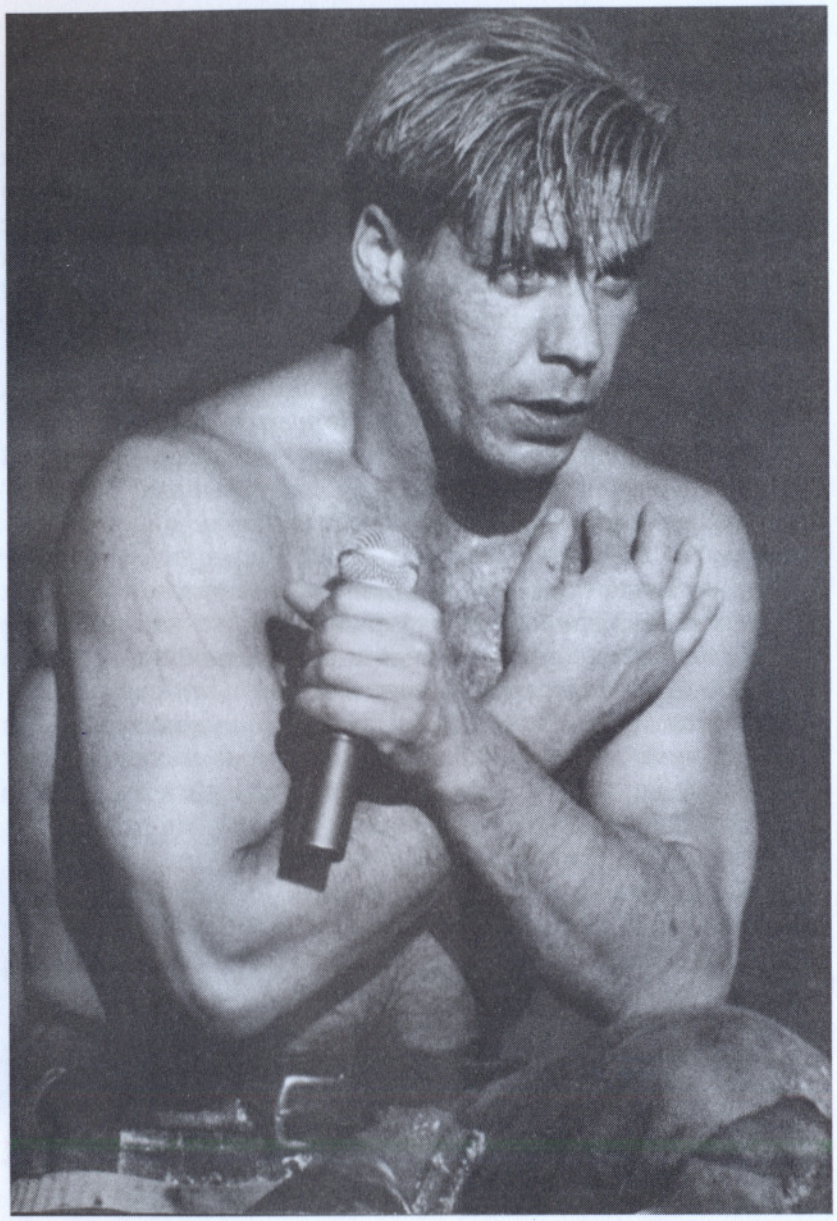
Очередным этапом в деятельности группы становится запись кавер-версии композиции "Stripped" группы "Depeche Mode". Запись изначально предназначалась для включения в трибьютный альбом "For The Masses" (альбом, для которого известные металлические коллективы записали свои версии наиболее приглянувшихся им песен группы). В начале рамштайновцы выбрали для себя композицию "A Question Of Lust"- любимую песню Рихарда Круспе. Лишь позже после долгих дебатов большинством голосов остановились на "Stripped". И без того мрачноватую балладу Мартина Гора рамштайновцы окончательно зачернили своей металлической

"Live Aus Berlin"

зловещностью. Композиция была выпущена и отдельным синглом. И все бы ничего, если бы не появился вскоре видеоклип, который в Германии многих просто шокировал, дав повод журналистам обвинять группу в профашистской ориентации. Дело в том, что для визуального ряда в этом клипе были использованы фрагменты из фильма "Олимпия", снятого Лени Рифеншталь в 1936 году во время Олимпийских игр, проходивших в нацистской Германии. В сюжет было внесено лишь одно изменение. В кадрах, где должен был реять нацистский флаг, вместо него был вмонтирован американский. Это, пожалуй, было весьма откровенным намеком, отражающим представления музыкантов об американской демократии. Скандал тогда получился не шуточный, даже сами музыканты, похоже, пожалели о своих невинных, художественных забавах. (интересно, что этот скандал отчасти вернул из полного забытья и саму 100-летнюю Лени Рифеншталь, вновь пробудив интерес к ее не простой и противоречивой биографии. В Германии ее творчество было многие годы под негласным запретом. А ведь в свои нынешние сто она продолжает реализовывать свои художественные идеи - занимается подводными съемками и художественной фотографией. Летом 2001 года она даже побывала на Питерском кинофестивале, который, пожалуй, стал первой попыткой переосмысления ее творчества не только в Германии, но и в России. *Прим. автора*)

Несмотря на все издевки музыкантов над заокеанскими властями (а группа от них порядком настрадалась из-за периодических запретов на концертные спецэффекты) американский рынок постепенно стал для группы основным, и в сентябре 1998 рамштайновцы снова отправились в многомесячный тур по Соединенным Штатам.

Такой музыкальный "налет" немецких металлистов на заокеанских фэнов "от Нью-Йорка до самых до окраин" привел к вполне закономерному результату - вернувшись к



рождеству в родную Германию, раммштайновцы купались в лучах славы, получая различные музыкальные премии и, что не менее существенно, чеки с многочисленными ноликами.

В Америке в ноябре альбом "Sehnsucht" стал "золотым", продавшись в количестве 500.000 копий. Европейское MTV номинировало группу на свою ежегодную премию "European Music Awards". В феврале следующего года группа стала номинантом на 42-ю премию "Гремми" в категории "Лучшее металлическое шоу". Не отставали по части лобызаний и на родине - группа получила престижную национальную немецкую премию "Echo" в категории "Лучший немецкий артист за рубежом". Это особенно порадовало музыкантов - наконец-то "официальное" признание пришло к коллективу и на исторической родине.

После небольшого перерыва, который раммштайновцы использовали, чтобы как-то прийти в себя, начинается новый тур по Южной Америке, куда группа была приглашена в качестве специального гостя в туре ветеранов жанра "Kiss". Можно себе представить чувства, переполнившие Рихарда Круспе, когда группа получила подобное предложение. Ведь, как известно, в его "восточногерманском" детстве "Kiss" были для него не только кумирами, но и символом свободы, олицетворяющим западный образ жизни: "Это был еще один взлет в нашей карьере. Было круто находиться так близко к настоящим рок-звездам. Они крутые рок-воротилы, но при этом вовсе не страдают высокомерием. Мы могли использовать всю нашу пиротехнику, и они вовсе против этого не возражали".

Тур оказался на редкость удачным. Выступления в Бразилии и Мексике запали в душу музыкантам настолько, что они отзывались о них как о своих лучших гастролях. Пауль: "Самые классные и безбашенные фэны, которых мы когда либо видели - это мексиканцы, бразильцы и поляки.

Сложилось впечатление, что чем беднее живут люди, тем с большим энтузиазмом они воспринимают нашу музыку и живее реагируют на нее. А в таких городах как Нью-Йорк или Париж, люди очень сдержаны в проявлении своих эмоций и вместе с тем более требовательны к артистам. Видимо, это происходит из-за того, что тамошняя публика никогда не испытывала нехватки в концертах любимых команд, и для местных фэнов приезд известной иностранной группы вовсе не становиться событием и соответственно праздником". Забавно, что группу в разных городах южно-американского континента встречали по-разному. В Мексике оказалось, что они пользуются большей популярностью, чем Kiss (там даже издана книга с переводами текстов на испанский язык). А в Бразилии, то ли от восторга, то ли от негодования на сцену кидали дохлых коз...

Сделав небольшой перерыв в мае, раммштайновцы продолжили колесить по миру - собирать "гастрольный урожай". За Южной Америкой последовал сольный тур по Штатам (к тому времени Америка стала для группы вообще второй родиной), Канаде, и лишь в конце лета 1999 года команда возвратилась домой в Германию.

Разговоры о записи нового альбома начались среди музыкантов уже давно, ведь все отлично понимали, что на материале 3-х годичной давности до бесконечности не поездишь. Кочевая гастрольная жизнь сочинительству особенно не способствовала. Когда было им заниматься - во время репетиций перед очередным выступлением или в автобусе во время бесконечных переездов? Но одного понимания необходимости что-то делать недостаточно, надо было как-то собраться и начать, а это было не просто. Во-первых, сказывалась усталость участников группы после длительных концертных туров. Это обстоятельство, естественно, отразилось и на климате в коллективе. В прессе начали циркулировать слухи о напряженных отношениях внутри группы и даже о ее развале.

Музыканты это всячески отрицали, но, как известно, дыма без огня не бывает. Впрочем, понять ситуацию довольно легко - шесть разнохарактерных людей путешествуют вместе, варятся, в своем узком кругу на протяжении многих изматывающих гастрольных месяцев, по неволе возникнет раздражение и мелкие дрязги - известная ситуация для всех гастролирующих команд. Во-вторых, давило то обстоятельство, что группа, уже достигшая вполне определенных успехов, не может быть полностью свободной от того, что она делала ранее. От нее публика, по большому счету, всегда ждет того же самого, просто в новой редакции. Но музыкантам, игравшим это одно и то же в течение нескольких лет, обычно хочется нового, необычного, еще не опробованного.

В такой обстановке разброда и шатания, своеобразной "черной полосы" в жизни рамштайновцев, мировую прессу облетел слух об автокатастрофе, в которую попали участники группы. Администрация группы в начале хранила гробовое молчание, чем вызвала к судьбе музыкантов неподдельный, но какой-то не слишком здоровый интерес. Вскоре выяснилось, что Тиль Линдеманн действительно попал в аварию, но, к счастью, сильно не пострадал, хотя и сидел на переднем сидении. Как оказалось, машина, в которой Тиль ехал с друзьями, во время сильного дождя неожиданно потеряла управление и столкнулась со встречным автомобилем. Скорость была не слишком высокой, и все отделались незначительными синяками и ссадинами. Поклонники, встревоженные этим происшествием, смогли убедиться, что с группой все в порядке, лишь 20 августа. В этот день Тиль и Пауль на ежегодной церемонии вручения наград "Viva-Comet Awards" предстали перед публикой в качестве почетных гостей, вручив группе Offspring награду в номинации "международное событие".

Выпущенный в сентябре 1999 года "концертник" "Live Aus Berlin" еще больше подкинул дровишек в музыкальную

кочегарку "Рамштайна", начав раскупаться как горячие пирожки. Концертный альбом позволил многим поклонникам группы, никогда не бывавшим на их концертах, узнать, как на самом деле звучит Rammstein "в живую". Кроме того, поддержав интерес к себе пусть не новым, но популярным и раскрученным материалом, рамштайновцы получили передышку для подготовки нового альбома, работа над которым медленно, но верно началась... Группа к тому времени полностью прекратила свою концертную деятельность и сосредоточилась на сочинительстве, что оказалось нелегким делом. Музыканты никак не могли отвлечься от присущей гастролям суеты, что-то постоянно отвлекало и мешало сконцентрироваться. Тогда появилась идея сменить обстановку и уехать куда подальше... Но и этот вариант не совсем подходил. Уезжать далеко от дома, где последнее время рамштайновцы были и так не частыми гостями, где ждали дети и подруги, совсем не хотелось. Кроме того для записи, бывают нужны какие-то инструменты, оборудование или даже музыканты. Не возить же все это за тридевять земель... Было решено отправиться творить в родную немецкую глухомань, подальше от суеты больших городов, на природу, на свежий воздух. На побережье Балтийского моря около маленького городка Хайлгендамм рамштайновцы нашли заброшенную виллу "Haus Weimar" ("Дом Веймара"), которую и арендовали. На скорую руку в доме был сделан косметический ремонт, отремонтирован туалет, расчищен подвал. В IKEA были куплены шесть кроватей, шесть тумбочек, столько же настольных ламп и прочая домашняя утварь. Приглашенный повар оборудовал себе кухню. В сентябре музыканты в полном составе переехали, захватив с собой передвижную домашнюю студию, которую оборудовали в подвале дома. Именно там началась нормальная работа над материалом нового альбома.

Окружающая монументальная красота балтийского побережья сделала свое благотворное дело - музыканты

Трудовые будни

возвратились в творческую форму, им стали приходить новые свежие идеи, установилась чудесная душевная атмосфера. Стоит ли удивляться, что после такого вот общения с природой на свет родились несколько баллад, что ранее было совсем не свойственно творчеству раммштайновцев. Сочинением текстов, как и на предыдущих альбомах, вновь занялся Тиль. Пауль: "Он пишет все, что приходит ему в голову. Мы никогда не подаем ему тему, а только лишь решаем, хотим мы использовать эту идею или нет. Мы придираемся по мелочам к его творениям до тех пор, пока "можем стоять у него за спиной". Тиль так хорош, что когда ему даешь понять, что его текст должен развиваться скорее не в том, а в другом направлении, уже на следующий день он приносит новую версию песни. И так, пока не отпадают все проблемы с отдельными словами. Поэтому все это продолжается так долго...".

Тот факт, что раммштайновцы постарались исчезнуть от внимания назойливой прессы и всячески ограничить о себе информацию, порой приводил ко всяким недоразумениям, порождая невероятные слухи. В ноябре в прессу попало сообщение о гибели одного из участников

команды в авиакотастрофе. Пресс-службе группы пришлось немедленно опровергать подобные измышления. В действительности в авиакатастрофе погиб Христоф Циммерман, один из участников группы "Feeling B". Путанице способствовало то, что нынешние раммштайновцы Пауль и Флейк действительно когда-то играли в этой группе. Таким образом, слухи об очередной смерти, оказались, мягко говоря, сильно преувеличенными. Группа выразила глубокое сожаление о смерти старого друга и продолжила работать. Нельзя сказать, что от раммштайновцев не поступало никаких вестей. Своих фэнов они не обделяли, регулярно оставляя на автоответчике своего фэн-клуба и интернет-сайте различную, часто очень прикольную информацию о своих балтийских приключениях. Из этих сообщений вырисовывалась примерно такая картина. Работа шла каждый день кроме воскресенья с 11 до 6 вечера: "Тиль пишет песни, которые он вывешивает потом на стене. Сейчас там висит около 40 листков, и каждый может подойти и почитать, а главное - сделать сноски и примечания. А в центре нашего "командного пункта" висит большая доска, которой заведуют Олли и Шнайдер. На ней находятся недоработанные песни с пометками о том, чего в них еще не хватает. По утрам мы всегда собираемся перед этой доской и пытаемся заменить проблематичные места на что-то более подходящее. Еще ни разу не было, чтобы Тиль принес нам готовую песню. Обычно у него всегда нюансы, которые необходимо доработать. Он указывает нам на них и рассказывает, что он хотел выразить этой песней, и мы вместе приходим к конечному результату". Естественно, что не все было так просто. Рихард: "Это важно, конечно, что мы коллективно "шлифуем" песни, но бывают проблемы: одни говорят: надо оставить так! А другие - переделать! Чаще мы работаем слаженно, как спортивная команда, но я абсолютно этому не радуюсь, потому, что я люблю работать один. И потому, что у меня всегда в голове

- что я должен оставить, а что переделать".

Флейк: "Большинство идей возникает в начале в виде стихотворений. Но иногда бывает, что мы даем Тилю инструментальную версию, которая вдохновляет его на создание текста. Например, песни с предыдущего альбома "Weisses Flesch" и "Leichzeit", написаны именно таким способом, т.е. текст ассоциировался с музыкой. А на этом альбоме так появилась "Adios", которая первоначально называлась совсем по другому. Когда-нибудь потом Тилль расскажет об этом наркоманском тексте..."

Новые тексты, хоть и стали, по мнению многих критиков, более "сбалансированными" особого изменения в темах не претерпели. В них, как обычно, присутствуют обязательные для раммштайновцев наркотики и секс. Пауль: "Секс составляет 80% нашего творчества, поэтому не надо удивляться. Проблема для нас заключается в том, что хорошие слова заканчиваются. Мы прибываем на той стадии, когда нам приходится повторяться. Мы могли бы избежать этого, но пока не знаем как. Возможно, в будущем мы возьмемся также и за английские тексты". Нельзя сказать, правда, что тематика песен нового альбома совсем однообразна. Слово раммштайновцам:

"Mutter" (Мать")

"Это песня о мальчике, о сыне, который поет о своей маме после того, как он уже вырос. Но он немножко чокнутый. Речь в песне идет том, как хорошо иметь настоящую мать..."

"Links 2 3 4" ("Левой 2 3 4")

"В этой песне с хорошо слышными звуками военного марша текст довольно важен. Она в какой-то мере описывает нашу политическую позицию и иронично говорит о наших политических взглядах. Но так получилось, что слова в это песне очень часто понимаются не так как нужно. В тексте говорится: "Мое сердце бьется слева" - как еще понятнее мы можем передать наши взгляды. Мы просто хотели доказать этой песней, что мы не

должны автоматически быть "правыми". Мы не воспринимаем мир, как разделенный на "правых" и "левых". Мир четко основывается на сложном взаимодействии, и его нельзя просто разделить чертой, и определить, кто с какой стороны стоит. Для нас существует только одно разделение людей - на хороших и плохих. Деньги - это то, что господствует в мире. Это корпорации, которые держат в своих руках все ниточки, они и составляют политический спектр для дураков, которые их выбирают, за что они этим же самым дуракам дают по морде"

"Zwitter" ("Гермафродит")

"Хоть песня и называется "Гермафродит", но прямого отношения ее содержание к этому понятию не имеет. Тиль поет о том, что в нем, как и в любом другом человеке, есть мужская и женская стороны. И что было бы лучше, если бы мы были гермафродитами, тогда нам не нужно было бы общаться с девушками. Было бы намного проще жить, потому что мы могли бы сами себя удовлетворять".

"Mein Herz Brenn" ("Мое сердце горит")

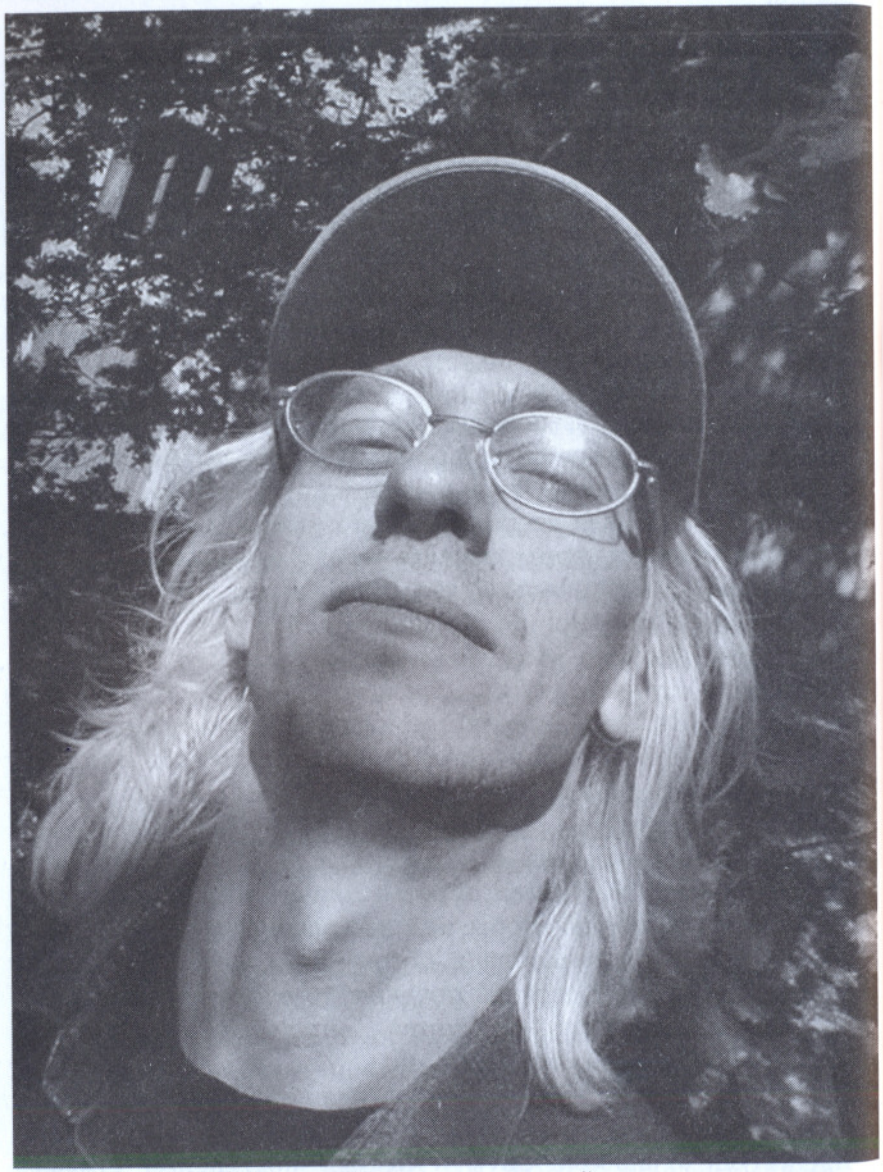
"Песня на фантастическую тему о человеке наподобие немецкого бугимена, который приходит по ночам к детям и пугает их. А его сердце каждый раз говорит: "Эй, детки, внимательней, я голос из подушки"".

"Sonne" ("Солнце")

"Песня была написана для русских боксеров, которые дерутся у нас в Германии. (братья Кличко - *Прим. автора*) Им она была нужна, чтобы под нее выходить на ринг. Но они ее так и не использовали, потому что сочли ее слишком тяжелой. Тогда мы создали новую историю и новое видео, так и появилась история про Белоснежку..."

"Spieluhr" ("Часы с музыкой")

Идея "Spieluhr" исходила от Тиля. Нам всем очень понравилась картина с ребенком и часами. На нашем предыдущем альбоме звук в песнях постепенно стихал после трех минут звучания, и я сказал себе, что ребенок в



Флейк - возмутитель спокойствия

конце будет выкопан и спасен. Мы не настолько увлечены готикой, чтобы во всех своих песнях заживо погребать детей...".

"Ich Will" ("Я хочу")

"Песня посвящена толпе. Она специально для тех, кто любит поорать".

"Hallelujah" ("Аллилуйя")

(Композиция не вошла в альбом, но была выпущена на сингле - *Прим. автора*) "Однажды мы в газетах прочитали историю про священника, который изнасиловал мальчика. У него не было женщины, и для него это было формой любви. Он не считал себя насильником, он говорил, что таким образом выражал свою любовь".

Одновременно с сочинением и шлифовкой текстов ребята работали над их музыкальной "огранкой": "Мы всегда начинаем с машин. Первоначально в игру вступает компьютер, и для каждого изменения Флейк или Шнайдер должны подбирать определенное программное обеспечение. Для всего нужно время".

В начале работы у раммштайновцев была идея сделать альбом очень экспериментальным, в духе сильного электро-панка. Флейк, например, предлагал записать пару композиций вообще без гитар. Но остальные музыканты и продюсер выступили против, от этой идеи отказались, и работа вошла в стандартное раммштайновское русло. Музыка группы всегда базировалась на жестких металлических ритмах, бритвенно-острых аккордах, монолитной структуре песен, и именно это принесло ей популярность. Рубить "сук под собой" музыкантам явно не хотелось, но каким-то образом раскрасить и дополнить звучание было просто необходимо. В противовес первоначальному порыву клавишника синтезаторные звуки решено было убавить. Наметился явный заметный сдвиг в сторону готического звучания. Практически во всех записываемых композициях теперь слышался приятный

тяжелый мелодизм. Музыка становилась более сложной и одухотворенной. Музыканты решили на этот раз пойти значительно дальше своего показного садомазохизма и прочих извращений. Это и не удивительно, они стали старше, тематика песен и, соответственно, музыки теперь значительно расширилась. Рождение жизни и страх смерти, любовь и ненависть, красота и ужас - вот темы которые теперь вдохновляли музыкантов. Результат был на лицо: животная ярость композиций "Feuer Frei!" и "Zwitter" переплеталась с готической медлительной драматичностью "Mutter" и "Nebel".

В работе над песнями в обстановке оторванности от внешнего мира, перемежающейся дружескими шутками и подколами, у музыкантов тем не менее, иногда возникали серьезные проблемы. Одной из них стала некоторая зацикленность и повторяемость как текстов, так и музыки. Пауль: "Как композитор ты проходишь через ад. Думаешь, что тебя посетила оригинальная мысль, ты за нее цепляешься, а потом приходит кто-то и говорит: "А ... Так мы это использовали во втором альбоме". "Spieluhr", например, в начале звучал как Prodigy, поэтому нам пришлось очень долго с ним мучиться, чтобы он зазвучал несколько по-иному. Это происходит бессознательно - ища своего вдохновения, воодушевляешься другими группами. Я полагаю, что к каждой песне можно было бы прикрепить адвоката, который должен проверять, где это было стащено".

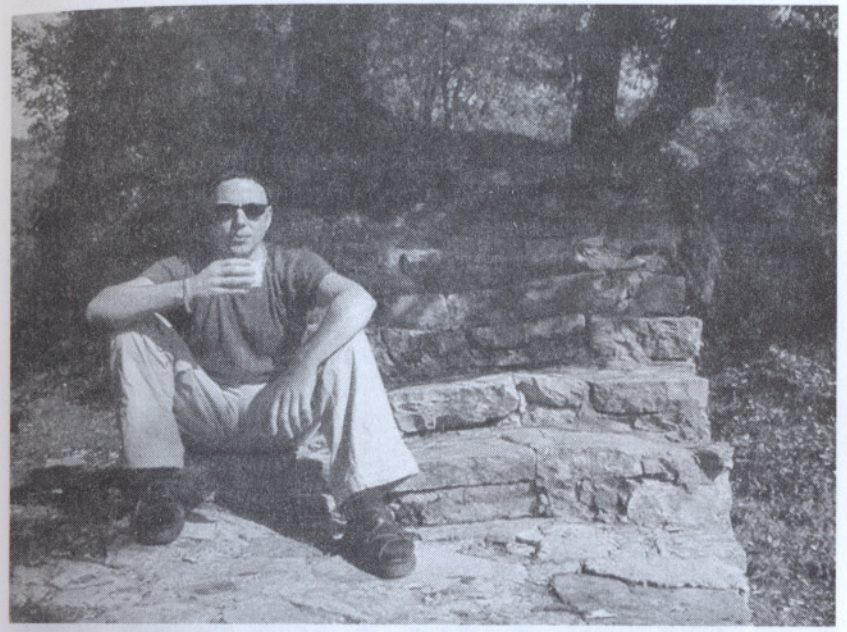
После выхода альбома критики не смогли не заметить несколько все же имеющихся на нем "похожестей". Скажем, вступление "Mein Herz Brennt" напомнило многим Puff Daddy. Намеренно ли раммштайновцы сохранили подобные элементы заимствований, свойственные обычно поп культуре? Флейк: "К сожалению, мы заметили это слишком поздно - и это нас порядочно взбесило. Поэтому песня чуть было не вылетела из альбома..." Пауль: "Начну с того, что эта вещь Led Zeppelin, но они ее

играют совершенно по-другому - другие звуки, другой ритм ... Жалко, конечно, что это заметили ... Когда украл, главное - не попасться ..." Флейк: "В любом случае мы не хотели цитировать что-то абсолютно. Hip-Hop же взял это для себя за правило. А когда это делаем мы, нас обвиняют в воровстве".

Постепенно начала складываться концепция нового альбома. Сперва была идея назвать его "Mein Herz Brennt". Но потом от нее отказались, так как хотели остаться верными своей традиции называть альбомы одним словом. Заглавной, смысловой композицией была выбрана "Mutter". Столь умиротворенно-детское название резко контрастировало с той тяжелой музыкой, которая вошла в альбом, но, по словам самих музыкантов, именно это обстоятельство давало больше пространства для интерпретации. Флейк: "Мы отчетливо понимали это, когда делали наши фотографии для обложки. Собственно, мы плаваем там как мертвые тела в формальдегиде, но, между тем, многие интерпретируют это как околоплодную жидкость. (О фотографиях на обложке несколько ниже - *Прим. автора*). И вопрос "Почему" так и просит ответа: "Мы не знаем заголовка лучше, чем этот". Конечно же, название "Feuer Frei" не звучало бы так дико.... Пауль: "Mutter" - это эмоциональное понятие с возможностью обширного восприятия. Мы стараемся показать открытые для трактовки вещи; мы боимся пошлости, банальности и однозначности восприятия. В "Heirate Mich" речь идет о некрофилии, но мы бы никогда не стали использовать в ней припев: "Некрофилия, ты прекрасна как никогда!" Из-за того, что мы назвали очень тяжелый альбом "Mutter", сразу же возникли вопросы. Я хочу быть предельно откровенным - для меня это название слишком патетическое прежде всего потому, что оно содержит в себе идею об отношениях между сыновьями и матерью. Для меня эти отношения давно ясны, чего не скажешь об остальных участниках группы".

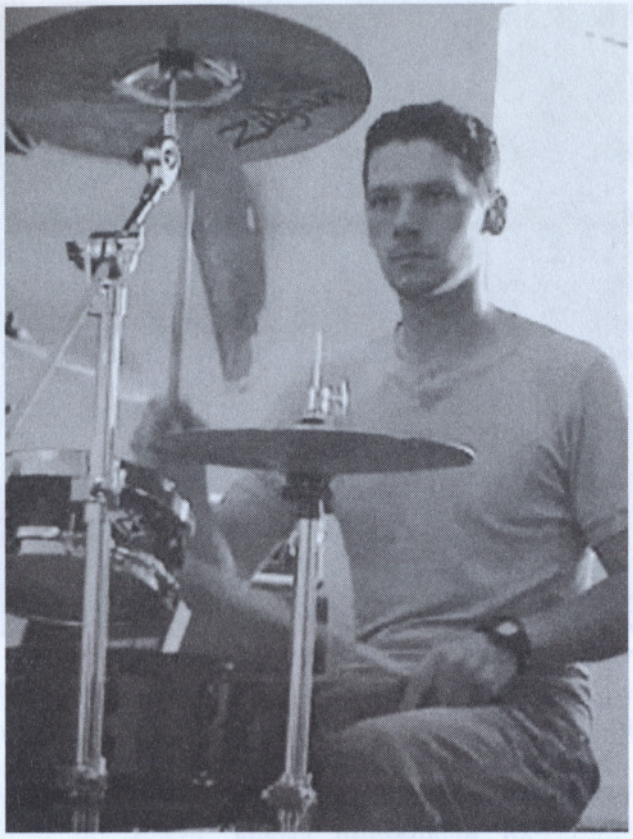
"на отдыхе"

Работа на Балтийском побережье продолжалась до конца 1999 года. Кроме сочинительства и записи песен у музыкантов была еще одна задача - придумать новое концертное шоу. Учитывая апокалиптические масштабы, которые в последнее время приобрели их концертные выступления, дело это было не менее сложным чем сама запись. В новое шоу надо было внести различные новшества в соответствии с новой концепцией. Решено было оставить "классические" рамштайновские спецэффекты (огонь, стрелы, огнеметы). Для новых же композиций придумывали что-то новое. Ясно было, что теперь, наряду со стихией огня, бушующей на сцене, в шоу должна была появиться стихия противоположная - вода. Вопрос состоял в том, как совместить эти две стихии на одной сцене и при этом не потерять зрителей - любителей пироманских рамштайновских игрищ. Пришлось



вызывать на консультации различных "спецов" со всего мира - от инженеров-конструкторов до художников и компьютерщиков.

В конце апреля 2000 года материал для новой пластинки был более-менее готов. Его даже удалось опробовать на нескольких тайных вечеринках в Берлине для особо приближенных поклонников. К сожалению, время поджимало и на серьезную обкатку времени не хватило, о чем музыканты сильно жалели. Работа в деревенской глуши так понравилась рамштайновцам, что для окончательной, "чистовой" записи альбома было решено отправиться так же подальше от городского индустриального шума, на юго-восток Франции в "Mirorval Studios". Студия эта довольно известна в музыкальной среде, ранее в этой рок-н-ролльной кузнице записывались такие легендарные группы как "Pink Floyd" (альбом "The Wall"("Стена")), "The Cure", "Sade", "AC/DC" и другие.



Шнайдер во время студийной работы

На помощь в нелегком звукозаписывающем деле был призван "проверенный" шведский продюсер Якоб Хелнер, работавший над предыдущими альбомами команды. Сомнений в выборе продюсера у музыкантов не было: "Якоб - идеальный продюсер для "Раммштайн", потому что он не вмешивается в сочинение песен. Лишь когда песни готовы, мы начинаем вместе с ним работать над ними, чтобы сделать их более сильными. С другой стороны, он знает, как придать уверенность музыкантам в своих силах,

чтобы они смогли максимально выложиться во время записи. Он очень дисциплинирован и пунктуален. Он концентрируется на своей работе так сильно, что после дня, проведенного с нами в студии, он шатается, как будто выпил лишнего". Шесть недель, проведенных во Франции, по всей видимости, надолго останутся в памяти шестерых немецких парней: "Мы записывались во Франции, на винограднике. Уже с утра бутылки дребезжали, светило солнце, это было просто невероятно! Вечером из холодильника появлялось розовое вино. И если мы его не выпивали, хозяин виноградника очень на нас сердился. Это был абсолютный рай..." Тут самое время вспомнить современную русскую поговорку о том, что если работа мешает отдыху..... Сочетать такую расслабленную атмосферу с типичной немецкой основательностью в работе было весьма проблематично. Пауль: "Время работы в студии стоит дорого, про это тоже нельзя забывать, и для записи все должно быть подготовлено наилучшим образом. Поэтому в студии невозможно расслабиться. Я всегда удивляюсь группам, которые могут репетировать и развлекаться одновременно. У нас так не бывает. Мы всегда стараемся делать заготовки, полуфабрикаты. Сначала идешь в репетиционное помещение, играешь до тех пор, пока уже больше не можешь. После чего отправляешься с записанным материалом в студию. На этот раз всю работу мы проделали даже дважды, один раз - записав все на бобину, затем - в электронном виде, чтобы посмотреть, что получилось". Работы предстояло много. Надо было не только довести все записи до ума, но и выбрать 11 песен, которые должны были войти в альбом. Выбирать было из чего: "Мы изменились, да и материала сейчас больше, нежели раньше. На этот раз мы выбирали из 30 песен. Десять пошли в мусорную корзину, остальные нуждаются в хорошем тексте, и возможно, будут использованы в нашем следующем альбоме". Были композиции, которые полностью удовлетворяли группу, но

по различным, в основном коммерческим, соображениям были положены на полку. Решено было отказаться от различных экспериментальных задумок. Скажем, было решено не использовать несколько написанных "медляков" потому, что: "Безумие для группы, играющей метал, вставлять в альбом три баллады".

Памятуя о французской винной расслабухе, совершенно не удивительно, что окончательно запись доделать там так и не удалось. Для финальной подчистки и микширования стали искать новую студию. И на этот раз "добрые люди" присоветовали остановиться на бельгийской студии "Galaxy". В июне работа над альбомом продолжилась, вместе с Рональдом Прентом.

Студия "Galaxy" на данный момент является одной из лучших студий в мире или, по крайней мере, в Европе: "Там такие толстые оконные стекла, что в одном зале может взлетать реактивный истребитель, а в соседнем в это же время звучать пианино. Эту студию можно сравнить с залом аэропорта", - рассказывают раммштайновцы, - "Но оказалось, что дело не только в качестве, т.е. в оснащении студии. Мы хотели только микшировать записи и по наивности думали, что для сведения музыки атмосфера не важна... Бельгия - уродливая страна, поэтому у нас так ничего и не вышло". (Тут стоить отметить, что немцев вообще не слишком жалуют во многих европейских странах. Поэтому таким характеристикам Бельгии удивляться, наверное не стоит. Сказывается скорее разница в европейских менталитетах, чем творческие разногласия - *Прим. автора*) Вероятно, работа в Бельгии так контрастировала с тем к чему уже успели привыкнуть участники коллектива, что, не успев начаться, она была прервана....

Решено было найти новую студию и звукорежиссера, который смог бы претворить все музыкальные задумки участников группы в жизнь.

Тем временем на дворе было лето, хотелось

взбодриться, тряхнуть стариной и т.п. Группа не давала больших концертов уже около года, и когда от организаторов японского "Fuji Rock - фестиваля" поступило предложение принять в нем участие, ребята немедленно согласились. Тем более, что до Японии группа еще не доезжала, и была возможность не только попробовать свои силы, но и увидеть довольно экзотическую страну. Пауль: "В Японии у каждого с собой обязательно куча CD и фотокамера. И каждый хочет получить автограф и сфотографироваться с тобой. Я, конечно, ничего не имею против таких желаний, но когда к тебе подходит прямо-таки каждый, то начинаешь уже нервничать". Флейк: "Мне понравилось в Японии. Там нет слова "Нет". Например, когда заказываю пиво, а его нет, то они не говорят слова "Нет". Они говорят: "У нас есть вкусный апельсиновый сок" или же "Наша вода также очень вкусная". Фестиваль состоялся 30 июля на японском горнолыжном курорте. В нем так же участвовали Patti Smith, Nine Inch Nails, Perfect Circle, Foo Fighters и другие. Свое собственное выступление порядком повеселило раммштайновцев: "Представьте себе концерт, где около 1500 человек и маленькие девочки в первом ряду все время кричат: "Du hast, Du hast, Du hast mich". Это очень забавно".

С таким вот хорошим настроением вернулись в Европу. Надо было доделывать альбом, который был хорош, но чего-то в нем все же не хватало, и одновременно искать звукорежиссера, способного понять, чего именно. Как назло, выяснилось, что у всех известных в этой области людей катастрофически не было времени, а неизвестно с кем работать не хотелось... Но раммштайновцам повезло, они случайно познакомились со шведом по имени Штефан Глауман, который был не только профессионалом в этой области, но и имел свободное время. Правда, Штефан сразу поставил несколько условий. Во-первых, он предупредил, что работает медленно, а во-вторых, "раз это вы чего-то от меня хотите, а не я от вас, то вы и приезжайте ко мне в Стокгольм". "Там у него жена и дети..." - с пониманием

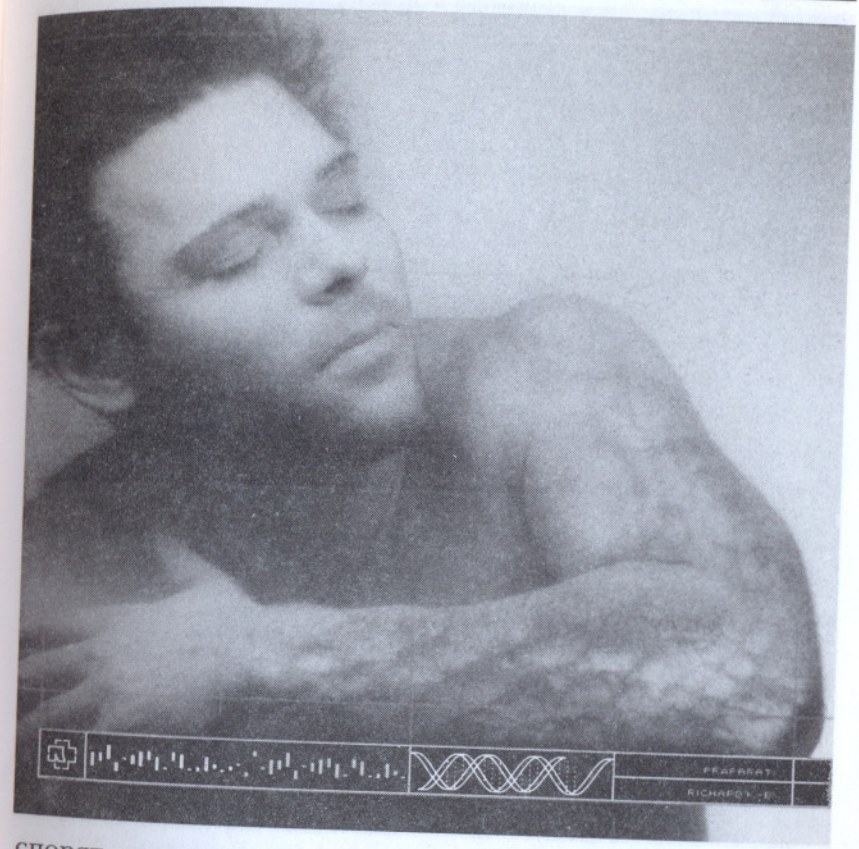
отреагировали раммштайновцы и в октябре приехали в полном составе в шведскую столицу, где им суждено было провести почти три месяца: "Мы снимали зловещую, темную квартиру, но зато теперь никогда не заблудимся в Стокгольме". Работа шла в крошечной, вечно темной "MVG Studio": "Микшерский пульт был тоже очень маленький. И когда принесли еще два пульта, в помещении могло поместиться еще лишь два человека. В Стокгольме уже в два часа дня становится темно, а светло - лишь в 11 утра. Так что много за это время просто не успеть. В основном мы проводили время в кафе напротив, где была сибирская кухня, и ужасно скучали". Но, как потом выяснилось, это штефановское "медленно", оказалось тем самым "верным", и спустя три месяца альбом получился именно таким, каким хотели его слышать сами музыканты.

Но и на этом музыканты не успокоились, по-прежнему не хватало какого-то музыкального монументализма. Именно тогда фонограмму отяготили симфоническим звучанием "Filmorchester Babelsberg" ("Симфонического оркестра киностудии Бабельсберг"). Эта симфоническая мощь придала окончательную законченность композициям "Mutter", "Mein Herz Brennt" и финальной "Nebel", превратив их в полные драматизма эпические драмы. Запись была сделана несколько позже в Берлине в студии "Saal 1".

Стоит отметить несколько интересных моментов в процессе записи. Голос ребенка в композиции "Spieluhr" принадлежит Кире Линдеманн, дочери Рихарда. (Некоторая путаница с фамилией объясняется тем, что мать Киры - сестра Тиля, которая имела роман с Рихардом. Они никогда не были женаты, и у Киры осталась фамилия матери. В октябре 1999г. Рихард женился на американской актрисе Карен Бернштайн и взял ее фамилию - *Прим. автора*). А вот женский голос, звучащий в композиции "Sonne" вовсе не настоящий, а создан Флейком с помощью компьютера.

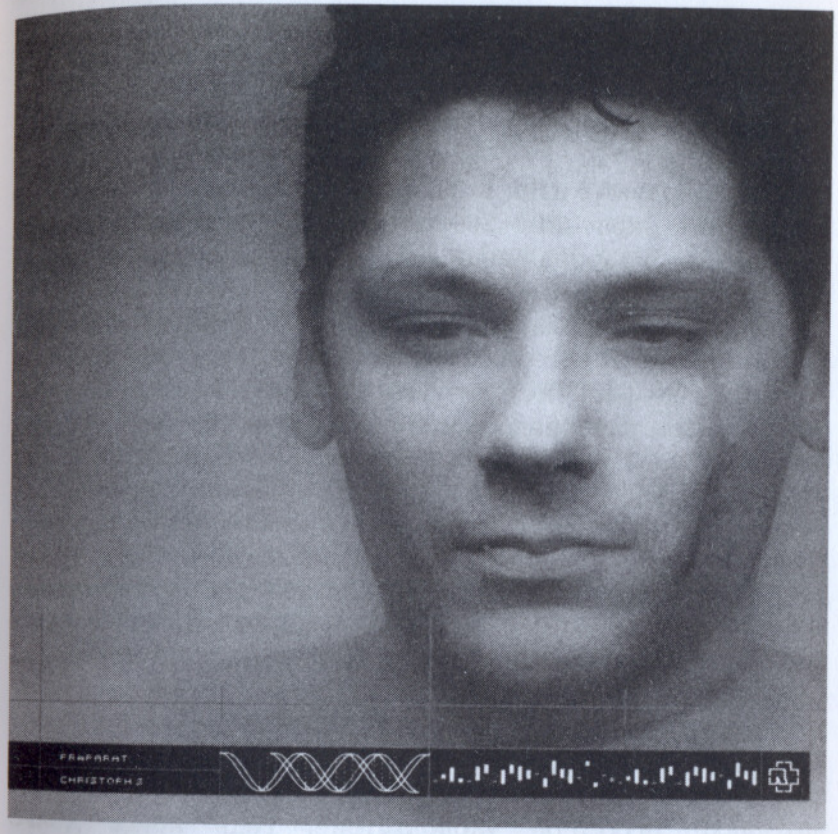
Результат этой работы был впервые продемонстрирован раммштайновцами своим фэнам в рождественские дни миллениума. Всем зарегистрированным посетителям интернет-сайта http://www.rammstein.com были разосланы Flash-Card с промо-версией композиции "Links 2 3 4" в MP3-формате вместе с меняющимся видеорядом изображений различных частей тела эмбриона, украсившего затем обложку диска.

На оформлении обложки альбома необходимо остановиться отдельно. После придумки с шестью вариантами обложки Sehnsucht, над подтекстом которой



спорят до сих пор, ожидать от раммштайновцев было можно что угодно... Пауль: "Мы хотим быть оригинальными и не хотим повторяться. Мы садились все вместе и обсуждали, что у нас получилось. И гордились тем, что придумали что-то стоящее. Мы никогда не знаем точно, чего хотим. Мы просто все пробуем. Так мы работаем всегда. А потом появляются люди из фирмы и спрашивают, что будет на альбоме. И мы отвечаем: "Еще не знаем, дайте нам время"". Так что же на этот раз придумал коллективный раммштайновский разум, и что изображено на обложке? Вероятно, это умерший до или после

рождения ребенок. Фотография была сделана Даниэлем и Гео Фукс (Danielom und Geo Fuchs), они же сделали фотографии группы на внутренней части буклета. Оформления обложки легко объяснить. В песне "Mutter" поется об искусственно созданном человеке, у которого в принципе нет родителей. В песне говорится о том, что у таких людей нет пупков, так как они не были рождены естественным образом и есть трубка в горле (следствие опытов). Фото внутри буклета изображает законсервированных после смерти раммштайновцев. Извилистые линии на фотографиях - ничто иное, как ДНК человека.



А началось все с того, что случайно, в одном иллюстрированном журнале раммштайновцы увидели фотографии Даниэля и Гео. Супруги специализировалась на том, что фотографировали научные препараты как живую сущность. Жизнь и смерть, как известно, являются темами, которые издавна очаровывают людей. Даниэль и Гео прославились тем, что им первым пришла идея фотографировать то, что никогда не покидало пределов анатомических музеев. Их трилогия "Conserving": " Conserving Fish" ("Консервированные рыбы") - " Conserving Animals "("Консервированные животные") - "Conserving

Humans " ("Консервированные человеческие существа") наделала в свое время много шума, став настоящим открытием в современной фотографии. Ее авторы получили признание на многочисленных фотовыставках по всему миру. Им с поразительной легкостью удалось вдохнуть новую жизнь в законсервированные в спирте и формалине экспонаты 300-летней давности. Их картины подкупают завораживающей красотой цветов и стройностью формы, они наделены магической силой выражения, открывают созерцателю новые миры и напоминают о Мистериях Иеронима Босха.

Однако вернемся к "Раммштайну". Музыкантам так понравилась идея подобного фототворчества, что тут же возникла идея предложить фотографам продолжить свою трилогию работой под названием "Консервированный "Раммштайн"". Фотографировать консервированных "живых" людей супругам еще не приходилось, но после общения с музыкантами перспектива им понравилась. Фотографии были сделаны в специальной студии с большими закругленными стеклянными контейнерами, похожими на огромный аквариум. "Мы погрузились в воду и принимали различные позы. Два дня на протяжении четырех-шести часов мы поднимались на поверхность воды, только чтобы сделать глоток воздуха. И при этом получали огромное удовольствие, ведь когда долго находишься в воде, начинаешь чувствовать себя как в космосе, в невесомости", - рассказал в последствии Пауль - "В помещении, где все это происходило, было удивительно тепло. Даже не хотелось выходить на улицу. Это что-то из области Mutter-теории, про то, что всегда хочется вернуться обратно, в чрево матери, потому что там тепло и уютно...". Не обошлось, естественно, и без "приколов". Больше всего досталось Флейку. После съемок, по словам раммштайновцев, он был совсем никакой: "Бедный Флейк никак не мог научиться нырять, задерживая при этом воздух, и поэтому несколько раз сильно нахлебался этой

тягучей зеленой водицы".

Новое тысячелетие было встречено раммштайновцами под знаком предстоящей атаки на музыкальный рынок. Счет шел уже на дни. Ждали многочисленные фанаты, ждали и сами музыканты.

Первая после миллениума "проба нового пера" состоялась 18 января в далекой Австралии, где группа приняла участие в "Big Day Out Festival". В рамках этого фестиваля команда дала два больших концерта в Сиднее и Мельбурне, а так же совершила мини-тур по клубам пятого континента. Нельзя сказать, что выступления были полностью удачными, но группа начала возвращаться в свою боевую гастрольную форму. По словам раммштайновцев, организаторы сэкономили на установке звука. "На самом деле, может оказаться, что на сцене звук прекрасный, а из зала - отвратительный. Это и случилось с нами на фестивале. AC/DC тоже выступали там, но у них была замечательная техника, а у нас - "ящики из под картофеля". Я иногда спускался вниз, чтобы послушать, как все звучит, и звук был так ужасен, как будто мы находимся на деревенском фестивале под открытом небом где-нибудь в Тюрингии, - самокритично рассказывает Пауль - Для нас очень важно, чтобы звук был хорошим, так как в нашей музыке довольно много тяжелых гитарных риффов и всевозможного шума. Гитары правят бал и утяжеляют звучание. Есть прекрасное трио Guano Apes. Они всегда звучат хорошо, особенно если следят за звуком, а у нас иногда это не получается..."

Вернувшись домой, раммштайновцы приступили к финальной части подготовки своего триумфального возвращения в мир шоу-бизнеса. Первой ласточкой с нового альбома, которую решено было выпустить в виде сингла, была выбрана композиция "Sonne" ("Солнце"). Для ее полноценного продвижения не только на радио, но и на телевидении, на киностудии в Бабельсберге с 16 по 19 января состоялись съемки видеоклипа по сценарию,

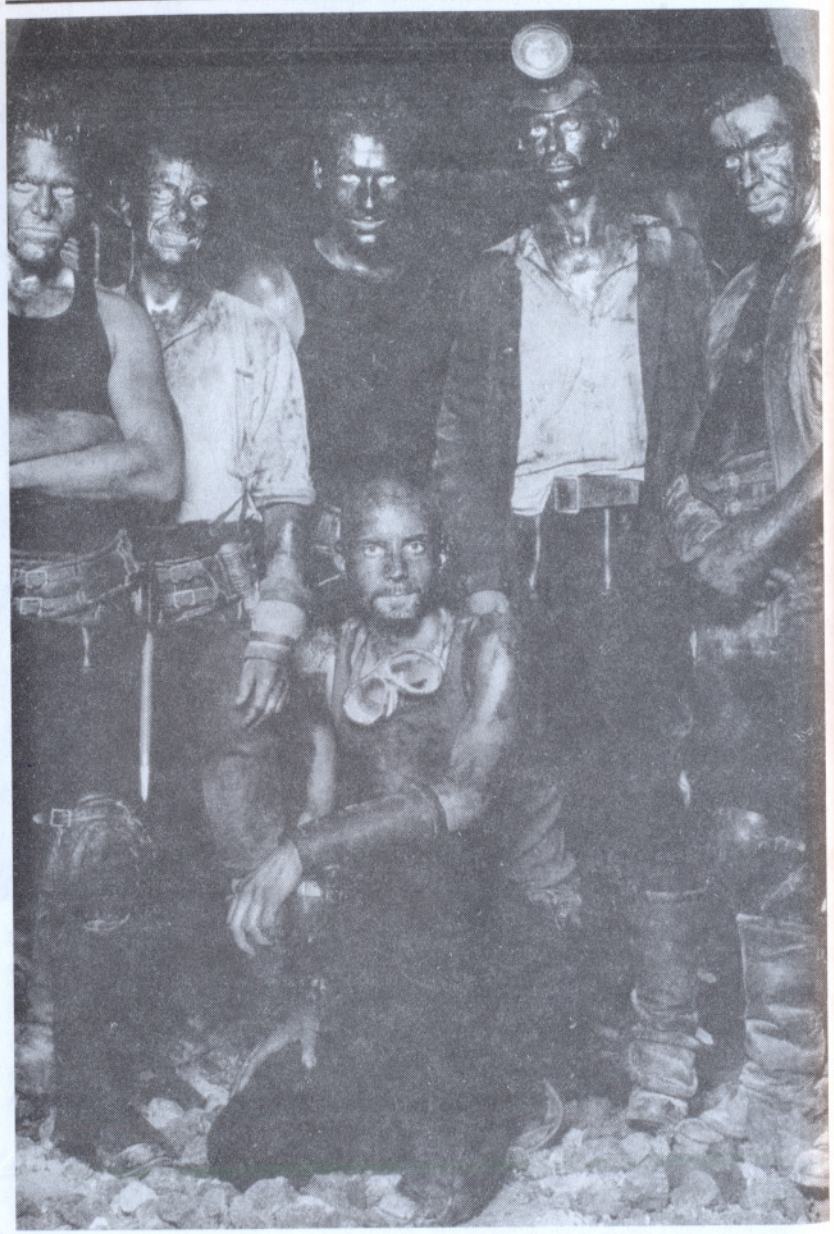
Шахтер Пауль (справа) и шахтер Оливер (слева)

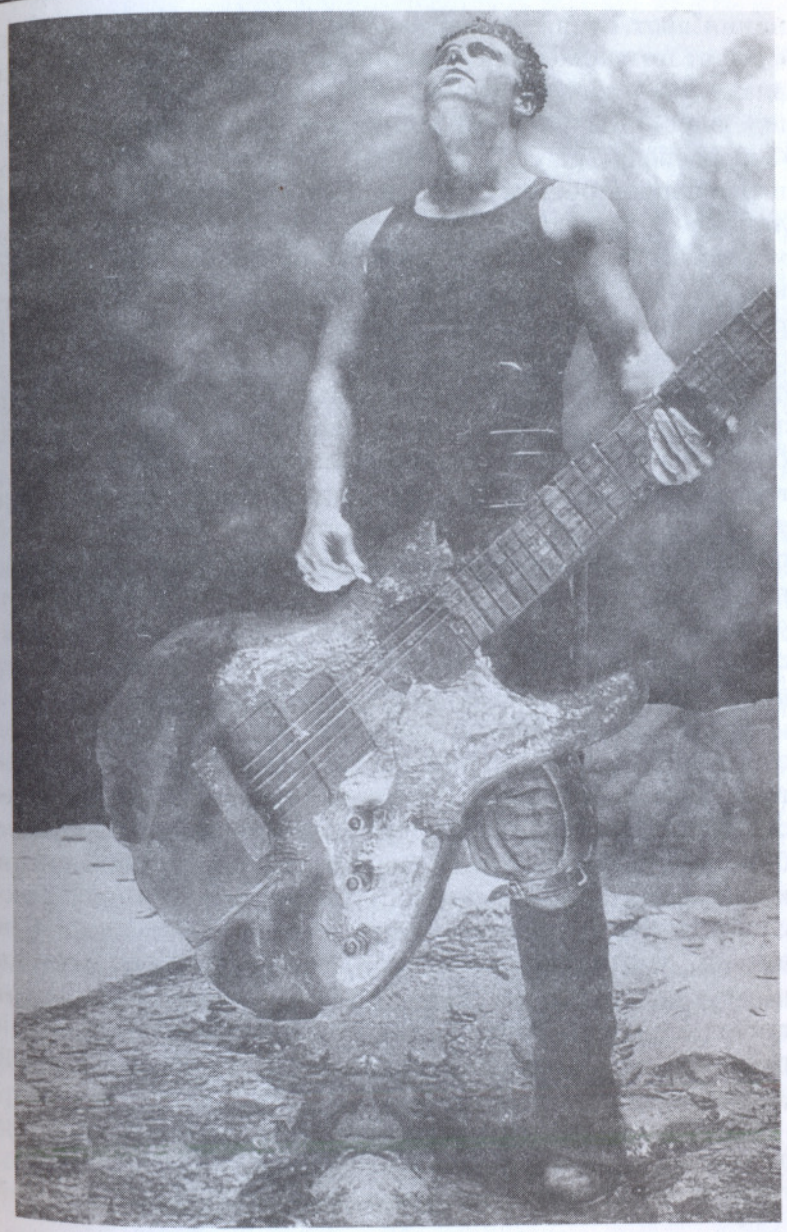
написанному самими музыкантами. Как многим, наверное, уже известно, сценарий базировался на новом, так сказать, прочтении сказки "Белоснежка и семь гномов", которую можно было бы, пожалуй, переименовать в этом новом варианте в "Белоснежка и шесть раммштайновцев". Клип был снят режиссером Йорном Хейтманом.

Глубоко в земном чреве грохочет пневматический молот. Там как одержимые вкалывают шахтеры. Все их помыслы только о золоте. На их черных от копоти и

"осиротевшие гномы"

совершенно неузнаваемых лицах видны только лихорадочно блестящие глаза. И даже до самых преданных фанатов не сразу доходит, что черные люди в шахте - это раммштайновцы. Скандальная лента продолжительностью 3 минуты 58 секунд действует (в лучших традициях Раммштайна) непосредственно на подсознание зрителя. "Мы - шесть гномов", - объясняет Тиль. - "Мы хотели раскрыть скрытый смысл этой старой истории". В этой детской сказке речь идет о смерти и возрождении, любви и отвращении, сексе и дурмане, жажде и подавленных инстинктах. Текст песни воспевает двойственную природу дарящего жизнь солнца: "Солнце светит из моих рук, может сжечь, может тебя ослепить ..." Белоснежка приносит в подземное царство рабов не только свет и любовь, но боль и отчаяние. Как Повелительница, которая на голову выше раммштайновских гномов, появляется она в черной норе. Ребята-мазохисты тащатся от злой девчонки. Пауль и Флейк с явным удовольствием





принимают от нее побои (по голым задницам). Но затем следует низвержение с вершины наслаждения: Белоснежка впадает в кому от укола отравленной иглой, но это не швейная игла, а игла шприца... Самое забавное, что Супердевочка на самом деле была мальчиком. Белоснежку играл парень ростом 2 метра 12 сантиметров. А миленькое личико добавили потом с помощью компьютерного монтажа. После просмотра сего произведения, пожалуй, все мамы должны восблагодарить Господа, что раммштайновцы не пишут сказок. Надо сказать, что, по словам самих музыкантов, существовал и другой вариант сценария, не менее скандальный: "Одна из идей заключалась в том, что мы изображаем пилотов бомбардировщика и собираемся скинуть ядерную бомбу на город. При этом мы хотели изобразить то, с каким умилением на лицах люди могут кидать бомбы на себе подобных. В тексте "Sonne" есть слова "Встает солнце" и мы подумали, что они очень хорошо подойдут к ядерному удару". От этого сценария вскоре отказались по вполне очевидным причинам политкорректности и боязни, что этого уж точно слишком многие не поймут.

По словам раммштайновцев, текст песни никакого отношения к тому, что происходит в клипе не имеет. Кроме того, музыканты пошли в своих рассуждениях на тему сказок еще дальше: "Откуда вы знаете, какой на самом деле была Белоснежка? Может она жрала героин килограммами и трахалась со всеми подряд? Мы просто таким образом показали, какими могли быть сказки, если бы мы их писали. Мы вообще ненавидим сказки. Они похожи одна на другую - в каждой какой-то придурочный козел-принц скачет куда-то, скука неимоверная..." Клип появился на телевидении с 29 января и быстро стал фаворитом на MTV и немецких каналах как VIVA-I и VIVA-II.

Надо думать, что музыкантам захотелось еще разок повеселиться перед началом европейских гастролей, и группа снова отправилась в Японию, где 9 февраля

выступила в Осаке, а на следующий день - в Токио.

Наконец, 12 февраля в Европе был "первой ласточкой" выпущен сингл "Sonne" На нем дополнительно была представлена новая композиция "Adios", компиляции, ремиксы друзей из Clawfinger, а также инструментальный вариант "Sonne".

Проторить дорогу для нового альбома в Штатах решено было поручить синглу с композицией "Links 2 3 4 " и клипу, снятому в жанре компьютерной мультипликации. Причина такого, на первый взгляд странного, решения заключалась в том что: " "Links 2 3 4" более "тяжелая" песня, а американцы хотят слушать именно такие, утяжеленные вещи. Им надо, чтобы все гремело, они же все равно не понимают слова. А для немецкого рынка мы выбрали "Sonne" потому, что в ней надо понимать слова и в ней текст и музыка находятся в контрасте друг с другом".

Альбом был выпущен в свет в Германии 3 апреля в нескольких версиях. Стандартное издание включает в себя 11 композиций. Лимитированное издание, выпущенное в Европе и Америке, включает второй компакт с видеоклипом на "Sonne" и бонус композицией "Hallelujah". Японское издание тоже имеет эту композицию, правда, о ее существовании нигде не упоминается, а звучание ее начинается лишь через две минуты после окончания последней обозначенной песни на диске.

Появление нового, столь долгожданного альбома, не замедлило сказаться на чартах и, соответственно, продажах. Альбом мгновенно становится "платиновым" в Германии, "золотым" в Швейцарии и Австрии. И действительно, группе удалось создать именно такой альбом, который от нее и ждали - мощный, брызжущий неистовой энергетикой громоподобных гитарных риффов и зубодробильного ритма барабанов. Неистовый и в то же самое время неожиданно мелодичный, затягивающий слушателя с первых минут в зловещую пучину осовремененных готических образов, не отпускающий до последних аккордов финальной композиции.

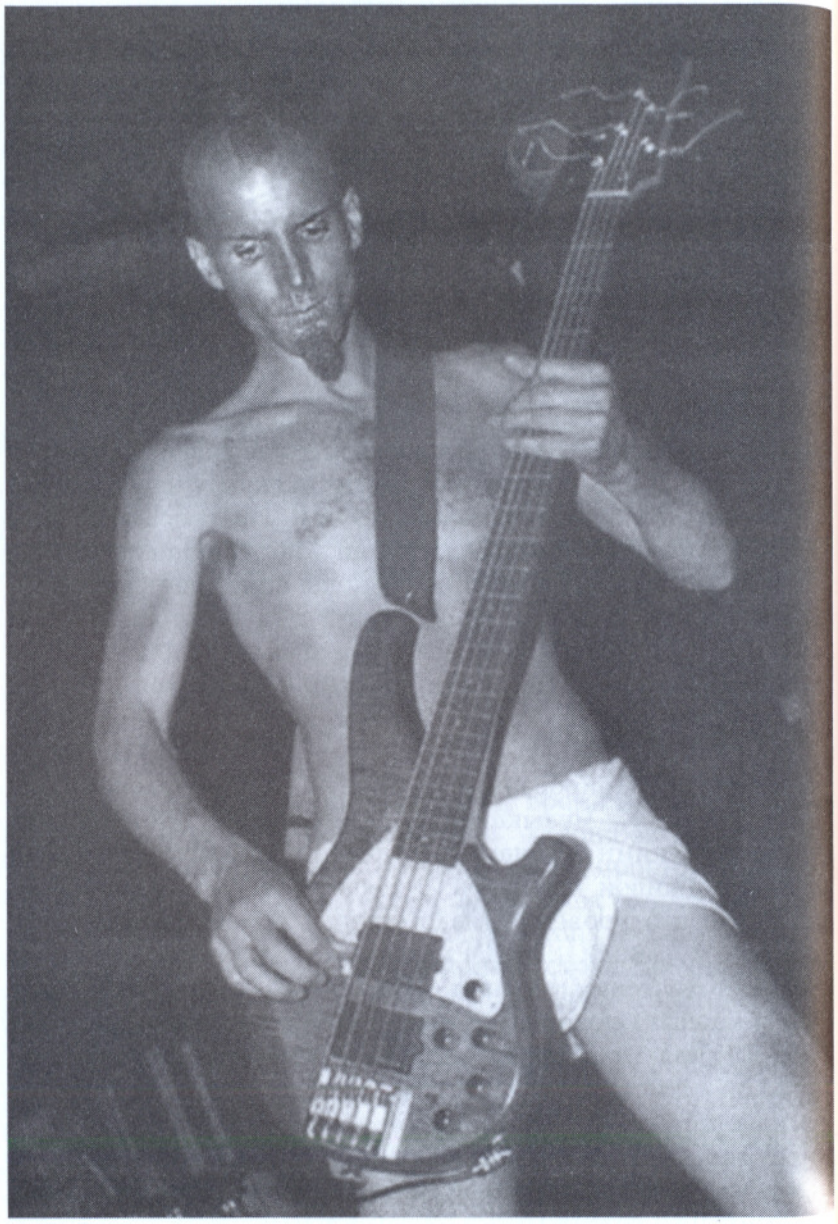
Уже через две недели "Mutter" оказался на первом месте в чартах Германии, Австрии, в "TOP 20" в Голландии, Швеции, Испании, Франции, Канаде. Думается, что и в России, где часто действует принцип - "первый в мире - второй в Сибири", эта зловредная шутка никак не относилась бы к столь ощутимому успеху германской команды. Свидетельством тому стали десятки публикаций в российской муз. прессе, где академичные рок-критики наперебой стали признаваться в любви к Раммштайну - группе, которую не так давно или просто не замечали, или брезгливо обсуждали якобы политическую составляющую их творчества.

А тем временем труба снова звала раммштайновцев в концертный бой. 13 мая стартует их Германо - Австрийско - Швейцарское турне. Маршрут проверенный, объезженный - самый лучший вариант для обкатки нового материала и нового сценического шоу. Раммштайновцы не раз признавались, что они прежде всего концертная группа: "Наша работа для глаз и ушей. Недавно мы видели в Берлине концерт "Nine Inch Nails", и их музыка и то, что они делали на сцене, потрясло нас. Это было настоящее зрелище и мы думаем, это именно то, к чему пришла наша группа". Раммштайновцы не раз признавались, что большинство сценических идей приходило к ним непосредственно на сцене. Так в свое время появился огонь и петарды, так же методом проб и ошибок пришли к выводу, что они лучше смотрятся, когда просто стоят на сцене, а не бегают туда сюда (получался некий эффект монументальности и напора на зрителя). В Германии (в отличие от многих европейских стран с довольно пуританским отношением ко всяческим сценическим вольностям с упором прежде всего на звучание) площадки как раз позволяют проводить неожиданные сценические эксперименты, поэтому не удивительно, что первый гастрольный тур начался с исторической родины.

В туре группу сопровождает около 30 человек, трое из которых отвечают за пиротехнику, а остальные за звук и

менеджмент. Премьера нового шоу состоялась 13 мая в Нюрнберге. Сразу стало ясно, что оно стало более интересным, более опасным и зрелищным, чем шоу времен "Sehsusht-тура", что несомненно привлекло к выступлениям группы не только старых проверенных, но и множество новых поклонников.

Новое 100-минутное шоу начинается так. Из огромной матки, подвешенной под потолком над сценой, с грохотом выпадают шесть раммштайновцев - младенцев в подгузниках. В зале стоит мертвая тишина, а "младенцы" беспомощно дрыгаются на сцене. Появляются лаборанты в белых халатах, которые держат "младенцев" по очереди под кислородным душем. "Младенцы" медленно пробуждаются.... Громадная вспышка разрывает полумрак и тут же снова становится темно. Секунду спустя Тиль зловещим голосом начинает декламировать: "Nun, liebe Kinder, gebt fein acht!!! Ich bin die Stimme aus dem Kissen...("Так, дорогие детишки, ну-ка, внимание сюда!!! Я - голос из подушки ..."). После этого следует взрыв первых гитарных аккордов. Вспыхивают метровые столбы пламени, и в этот момент такой же столб огня вырывается из груди Тиля. Это вспыхивает его сердце - Mein Herz Brennt!!!!!!!!!!!!!!!!!! На сцене стоят баночки, в которых плавают препарированные существа. Возле человеческих эмбрионов музыканты выглядят ожившими анатомическими трупами. В песне "Spieluhr" на сцене закопан "живой" ребенок. В песне "Rein Raus" довольно наглядно и откровенно (надо сказать, более красочно, чем ранее в "Buck Dich") показан анальный секс с садомазохистским уклоном. В прежнем шоу на Тиле горел лишь плащ. В новом представлении Тиль горит абсолютно весь. "Когда Тиль обжигается огнем, ему помогает лишь то, что он стискивает зубы и задерживает дыхание", - умиляется Флейк. - "Но когда он обжигается горячим газом, он готов выпрыгнуть в окно..." И это несмотря на то, что Тиль и Шнайдер являются дипломированными



пиротехниками, получившими лицензию на безопасное проведение своих огненных игр. Подобное шоу в полном объеме было суждено увидеть немецким, австрийским и швейцарским зрителям. Когда тур продолжился в других странах Европы, без приключений уже не обходилось...

10 июня концерт в лондонской "Астории" вообще пришлось отменить, причем буквально перед началом выступления. За два часа до начала концерта, во время репетиции, на сцену поднялись организаторы и от имени местных властей запретили группе использовать почти всю пиротехнику на основании того, что это противоречит правилам безопасности. Самое интересное, что администрацию зала это тоже несколько удивило. Возникла немая сцена, после которой половина раммштайновцев изъявила желание играть и без шоу, но позже на коллективном собрании решено было отменить концерт. Это обстоятельство привело в ярость 2000 фэнов, ожидавших начало концерта на улице. Никакие извинения со стороны музыкантов и обещания приехать еще не помогли. Тогда родилась идея провести вместо концерта "творческий вечер с участием звезд зарубежной эстрады". На этом уникальном мероприятии раммштайновцы несколько часов отвечали на вопросы публики, раздавали автографы и фотографировались со всеми желающими. В других странах война с организаторами концертов продолжалась, правда до такого больше не доходило...

За европейским туром, в рамках которого группа посетила Лиссабон, Прагу и даже экзотический Рейкьявик (Исландия), последовал североамериканский. В августе раммштайновцы поджигали Мексику, о чем впоследствии вспоминали вновь с особой теплотой.

Осень была ознаменована выпуском третьего сингла с последнего альбома с композицией "Ich Will" ("Я хочу") с несколькими ремиксами и оригинальной студийной версией. Одновременно появился видеоклип. На этот раз участники группы предстали в нем в роли грабителей

рамштайновцы в окружении поклонников

банка. "Банда рамштайновцев" входит в банк в масках, и быстро приступает к грабежу. У Флэйка к телу привязана бомба, которая срабатывает, и вся жизнь (в виде предыдущих видео "Рамштайна") проходит, как вспышка, перед его глазами. Банк окружен не только полицией, но и их фэнами, которые не дают полиции стрелять. Незадачливые грабители оказываются в конце концов в тюрьме, затем выходят от туда в наручниках, а фэны по-прежнему приветствуют "оставшихся в живых" участников команды. Надо понимать, что таким образом музыканты шутливо представили версию своего триумфального возвращения в мир шоу-бизнеса.

Некоторую сумятицу в гастрольное расписание команды внесли сентябрьские терракты в Америке, куда группа должна была вылететь накануне трагических событий в Нью-Йорке и Вашингтоне. Гастроли оказались под угрозой отмены, а группа осталась ждать развития событий дома в Берлине. Если ничего не произойдет, то в ноябре начнется европейская часть гастролей, и огненно-водное шоу доедет до Москвы и Санкт-Петербурга. Есть сомнения в том, что отечественные поклонники группы увидят шоу в полном объеме, но остается надеяться, что музыканты будут отзываться о российских фэнах с не меньшим энтузиазмом, чем о польских и мексиканских. Ведь музыка не имеет языковых границ и "Шоу должно продолжаться!"

О причинах всемирного успеха "Рамштайн" можно конечно рассказывать очень долго и подробно, но думается, что в первую очередь этот успех является подтверждением двух истин. Во-первых, той, которую доказали своим примером рамштайновцы: "Главное, для всех групп то, что надо петь на своем родном языке, не важно, русские вы или мексиканцы. Нам плевать на американцев и англичан, мы хотим просто быть счастливыми и продолжать нашу работу". А во-вторых, как говаривал еще Питер Грант

(менеджер легендарных "Led Zeppelin"): "Чтобы сделать успешную группу, надо набрать отличных ребят, а играть их можно научить". И в это охотно верится на восьмом году существования "Раммштайна". Сами музыканты говорят: ""Раммштайн" - это семья. Мы знаем друг друга с самого детства. Самое важное - относится к партнеру как к равному. Это залог успеха, иначе группа развалится. До тех пор, пока мы шестеро будем вместе играть музыку, она останется прежней. Это то, что мы можем делать, и что очень хорошо у нас получается.....

DISCOGRAPHY

Album: Herzeleid - Released in September 1995
Wollt ihr das Bett in Flammen sehen, Der Meister, Weisses Fleisch, Asche zu Asche, Seemann, Du riechst so gut, Das alte Leid, Heirate mich, Herzeleid, Laichzeit, Rammstein.

Maxi-Single: Du riechst so gut - Released in August 1995
Du riechst so gut (Album Version), Wollt ihr das Bett in Flammen sehen (Album Version), Du riechst so gut (Scal Remix)

Maxi-Single: Seemann - Released in January 1996
Seemann (Album Version), Der Meister (Album Version), Rammstein in the House (Timewriter Remix)

Maxi-Single: Engel - Released in March 1997
Engel (Album Version), Sehnsucht (Album Version), Rammstein (Eskimo & Egypt radio edit), Rammstein (Istrumental Edit), Rammstein (Original).

Maxi-Single: Engel Fan-Edition - Released in May 1997
Engel (Extendet Version), Feuerräder (Live Demo Version 1994), Wilder Wein (Demo Version 1994), Rammstein (Eskimo & Egypt Instrumental).

Maxi-Single: Du Hast - Released in July 1997
Du hast (Single Version), Bück dich (Album Version), Du hast (Remix by Jacob Hellner), Du hast (Remix by Clawfinger).

Album: Sehnsucht - Released in August 1997
Sehnsucht, Engel, Tier, Bestrafe mich, Du hast, Bück dich, Spiel mit mir, Klavier, Alter Mann, Eifersucht, Küss mich (Fellfrosch).

DISCOGRAPHY

Maxi-Single: Das Modell - Released in November 1997
Das Modell, Kokain, Alter Mann (Special Version), Rammstein Computerspiel.

Maxi-Single: Du riechst so gut 98 - Released in May 1998
Du riechst so gut 98 4:24, Du riechst so gut (RMX by Faith no more) 1:58, Du riechst so gut (RMX by Gunter Schulz KMFDM) 4:07, Du riechst so gut (RMX by Sascha Konietzko KMFDM) 4:47, Du riechst so gut (RMX by Olav Bruhn Bobo I.W.W.H.) 4:45, Du riechst so gut (RMX by Sascha Moser Bobo I.W.W.H.) 3:53, Du riechst so gut (RMX by Jacob Hellner / Marc Stagg) 4:34, Du riechst so gut (Migrune Remix by Gunter Schulz) 5:18, Multimedia Track (Win & Mac): Original video Du richst so gut '95

Maxi-Single: Stripped - Released in August 1998
Stripped, Stripped (Psilonaut Mix by Johan Edlund-Tiamant), Stripped (Heavy Mental Mix by Charlie Clouser), Stripped (Tribute to Dusseldorf Mix by Charlie Clouser), FKK Mix by Gunter Schulz - KMFDM) Wollt ihr das Bett in Flammen sehen (Quicktime Video) Live Arena, Berlin 96

Singles-Collection in style of a Parteibuches - Released in Summer 1998
Includes following Maxi-Singles: Du riechst so gut, Seemann, Engel, Engel-Fan Edition, Du hast, Das Modell, And a Poster

Live aus Berlin CD - Released in September 1999
1. Spiel mit mir 2. Herzeleid 3. Bestrafe mich 4. Weisses Fleisch 5. Sehnsucht 6. Asche zu Asche 7. Wilder Wein 8. Klavier 9. Heirate mich 10. Du riechst so gut 11. Du Hast 12. Bück dich 13. Engel 14. Rammstein 15. Tier 16. Laichzeit 17. Wollt ihr das Bett in Flammen sehen? 18. Seemann

DISCOGRAPHY

Live aus Berlin CD Limited

CD 1

1. Spiel mit mir, 2. Herzeleid, 3. Bestrafe mich, 4. Weisses Fleisch, 5. Sehnsucht, 6. Asche zu Asche, 7. Wilder Wein, 8. Klavier, 9. Heirate mich, 10. Du riechst so gut, 11. Du Hast, 12. Bück dich

CD 2

1. Engel, 2. Rammstein, 3. Tier, 4. Laichzeit, 5. Wollt ihr das Bett in Flammen sehen?, 6. Seemann

CD-R-Tracks

A. Tier B. Asche zu Asche C. Wilder Wein

Live aus Berlin Video (Zensored Version) - Released in September 1999

1. Spiel mit mir, 2. Herzeleid, 3. Bestrafe mich, 4. Weisses Fleisch 5. Sehnsucht, 6. Asche zu Asche, 7. Wilder Wein, 8. Klavier, 9. Heirate mich, 10. Du riechst so gut, 11. Du Hast, 12. Bück dich, (Not included in the zensored Version) 13. Engel, 14. Rammstein, 15. Tier, 16. Laichzeit, 17. Wollt ihr das Bett in Flammen sehen? 18. Seemann

Live aus Berlin, DVD - Released in November 1999

A. CONCERTFILM

1. Spiel mit mir, 2. Herzeleid, 3. Bestrafe mich, 4. Weisses Fleisch, 5. Sehnsucht, 6. Asche zu Asche, 7. Wilder Wein, 8. Klavier, 9. Heirate mich, 10. Du riechst so gut, 11. Du Hast, 12. Engel, 13. Rammstein, 14. Tier, 15 Laichzeit, 16. Wollt ihr das Bett in Flammen sehen?, 17. Seemann

B. MULTI CAMERA TAKE

C. INTERVIEW

D. FANCONTEST

E. BONUSTRACK (Stripped)

F. SOUND FOR ALL SONGS

DISCOGRAPHY

Single: Asche zu Asche Released: January 15, 2001

01. Asche zu Asche (studio version) (3:51), 02. Spiel mit mir (live) (5:22) 03. Laichzeit (live) (5:14), 04. Wollt ihr das Bett in Flammen sehen? (live) (5:52), 05. Engel (live) (5:57), 06. Asche zu Asche (live) (3:24)

Maxi-Single: Sonne - Released 12.02. 2001

1. Sonne, 2. Adios, 3. Clawfinger K.O. Remix, 4. Clawfinger T.K.O. Remix, 5. Sonne instrumental

Album: Mutter - Released on: 04.03.2001

1. Mein Herz brennt, 2. Links 2 3 4, 3. Sonne, 4. Ich will, 5. Feuer Frei!, 6. Mutter, 7. Spieluhr, 8. Zwitter, 9. Rein Raus, 10.Adios, 11. Nebel

Maxi-Single: Links 2 3 4 - Released on 14.05.2001

1. Links 2 3 4 , 2. Hallelujah, 3. Links 2 3 4 Clawfinger Geradeaus Mix, 4. Links 2 3 4 Westbam Technolectro Mix, 5. Links 2 3 4 Westbam Hard Rock Cafe Bonus Mix

Links 2 3 4, DVD - Released on 28.05.2001 (in Europe onley)

A. TRACKLISTING

1. Links 2 3 4 , 2. Hallelujah, 3. Links 2 3 4 Clawfinger Geradeaus Mix, 4. Links 2 3 4 Westbam Technolectro Mix, 5. Links 2 3 4 Westbam Hard Rock Cafe Bonus Mix

B. PHOTOGALLERY

C. VIDEO LINKS 2 3 4

D. The Making of the video "Links 2 3 4

Ich Will
Released: September 10th, 2001
1. Ich Will (Album Version) (3:37), 2. Ich Will (Live) (4:17), 3. Ich Will (Westbam Mix) (6:20), 4. Ich Will (Paul van Dyk Mix) (6:13), 5. Pet Sematary (6:31), 6. Ich Will (live CD-ROM track) (4:20)

Album: Mutter Limited edition- Released on: 22.10.2001
1CD: 1. Mein Herz brennt, 2. Links 2 3 4, 3. Sonne, 4. Ich will, 5. Feuer Frei!, 6. Mutter, 7. Spieluhr, 8. Zwitter, 9. Rein Raus, 10.Adios, 11. Nebel (Студийные варианты)

2 CD: 1. Ich will (3:58), 2. Links 2 3 4 (4:55), 3. Sonne (4:43) 4. Spieluhr (5:28)(Концертные варианты)

Саундтреки и компиляции:

New Industries 1995 Modern Music Records
09. Das alte Leid (5:31)

Lost Highway Released: February 18, 1997.
Саундтрек одноименного фильма Дэвида Линча
Среди участников: David Bowie, Nine Inch Nails, The Smashing Pumpkins, Lou Reed, Marilyn Manson
18. Rammstein (edit) - Rammstein (3:26), 20. Hierate [sic] Mich (edit) - Rammstein (3:02),

Mortal Kombat: Annihilation Released: October 21, 1997
06. Engel - Rammstein

Wing Commander: Prophecy Released: November 18, 1997
04. Eifersucht - Rammstein

Coldwave Breaks II Released: October 28, 1997
05. Du Riechst So Gut - Rammstein

Family Values Tour '98 Released: March 30, 1999
Так же группы: Incubus, Orgy, Limp Bizkit, Ice Cube, Korn
16. Du hast - Rammstein (4:30)

For The Masses Released: August 4, 1998
Smashing Pumpkins, The Cure, Gus Gus, The Deftones и другие
16. Stripped - Rammstein (4:44)

Energy Box Vol. 2 1998
CD 2 15.Das Modell (4:46)

Bravo Hits #22 1998
CD 2
01.Stripped (4:25)

Ozzfest '98
CD 2 04. Tier (3:46)

Aggro 2000 Released: January 11, 2000
03. Du Hast - Rammstein

The Matrix: Music From The Motion Picture
Released: March 30, 1999
Саундтрек одноименного фильма.
12. Du Hast - Rammstein

ХРОНИКА

1994		
01/94	Образование группы	Шестеро музыкантов из Восточной Германии (из Берлина и Шверина) образовывают группу Rammstein Richard Kruspe (гитара) - ранее играл в "Orgasm Death Gimmick" Paul Landers (гитара) - ранее "Feeling B" Till Lindermann (вокал) - ранее "First Arsch" Christian Lorenz (клавишные) - ранее "Feeling B" Oliver Riedel (бас) - ранее "The Inchtabokatables " Christoph Schneider (ударные) - ранее "Die Firma"
1995		
03/95	Запись "Herzeleid"	Альбом "Herzeleid" записывается в Стокгольме на Polar-Studio под руководством шведского продюсера Якоба Хелнера (известного по работе с "Clawfinger" и др.)
17/08/95	Сингл "Du riechst so gut"	Ограниченным тиражем выходит первый сингл с будущего альбома "Du riechst so gut" ("Ты пахнешь так хорошо").
24/09/95	Альбом "Herzeleid"	Выходит дебютный альбом группы: "Herzeleid" ("Сердечная боль")

14/10/95 - 31/10/95	Тур с "Project Pitchfork"	"Rammstein" в туре с немецкой группой "Project Pitchfork" (15 концертов)
27/11/95 - 29/11/95	Концерты с Clawfinger	"Rammstein" поддерживают шведскую группу Clawfinger на концертах в Праге и Варшаве (2 концерта)
02/12/95 - 22/12/95	Первый самостоятельный тур по Германии	"Rammstein", впервые в качестве хэдлайнера совершают тур по городам Германии (17 концертов)
1996		
02/01/96	Сингл "Seemann"	Выпущен второй сингл "Seemann" ("Моряк") Видеоклип к нему снят в Гамбурге под руководством режиссера Лазло Кадара
19/01/96 - 22/01/96	Тур с "Clawfinger"	"Rammstein" поддерживают "Clawfinger" на концертах в Австрии и Швейцарии (3 концерта)
23/01/96 - 31/01/96	Тур с "Ramones"	"Rammstein" поддерживают "Ramones" в их прощальном туре "Adios Amigos" по Германии (8 концертов)
16/02/96 - 03/03/96	Тур по Германии	"Rammstein" в сольном туре по Германии (14 концертов) Поддержка: DJ KOM (Германия)
27/03/96	Живое шоу на MTV	Группа учавствует в живом шоу MTV "Hanging Out" в Лондоне

02/05/96	Гон Конг	"Рамштайн" выступают на всемирном конгрессе Polygram в Гон Конге
29/05/96 - 07/07/96	Тур по Германии	"Rammstein" в туре по Германии (21 концерт) Поддержка: Farmer Boys (Германия) и Mink Stole
19/07/96 - 18/08/96	Летние фестивали '96 в Германии	07/19/96 6-ой фестиваль "Motorcycle Jamboree" в Бизентхале под Берлином 07/20/96 "Stadtpark Festival" в Ильменау 08/18/96 "Bizarre Festival" в Кельне
08/96	"Lost Highway"	Американский режиссер Дэвид Линч включает две песни Рамштайн в свой новый фильм "Lost Highway" ("Шоссе в никуда"): "Heirate mich" и "Rammstein". В США фильм выходит осенью 1996г. а в Европе - в апреле 1997г.
27/09/96	Юбилейный концерт "100 Years Rammstein"	На "Berlin Arena" Rammstein проводят концерт под названием "Сто лет Rammstein". Среди специально приглашенных гостей: Moby and Bobo & the Berlin Session Orchestra. Концерт так же знаменует начало сотрудничества группы с художником и фотографом Готтфридом Хельнвайном (Gottfried Helnwein), который занимается оформлением сцены. Световым оборудованием занимается Герт Хоф (Gert Hof)

29/09/96 - 12/10/96	Тур по Германии, Австрии и Швейцарии	Rammstein в туре по Германии, Австрии и Швецарии (13 концертов) Поддержка: Secret Discovery (Германия)
11/96	Альбом "Sehnsucht"	Альбом"Sehnsucht" записывается на Temple Studios на Мальте под руководством Якоба Хелнера
1997		
18/02/97	"Herzeleid" вновь в хит-парадах	После своего первого выпуска в 1996 году альбом "Herzeleid" вошел в хит-парады и лидировал в них 29 недель. Та же ситуация повторилась и в феврале 1997, когда "Herzeleid" вновь вернулся в чарты и оставался там до марта 1998
01/04/97	Сингл "Engel"	Выходит первый сингл с будущего альбома "Engel", который сразу же занимает 12 место в немецком хит-параде. Одновременно выходит видеоклип снятый в Гамбурге режиссером Ханнесом Россачером.
06/05/97 - 25/05/97	Тур по Германии, Австрии и Швейцарии	Rammstein в очередном сольном туре по Германии, Австрии и Швейцарии (17 концертов). Поддержка: Eskimos & Egypt (Брит.)
17/05/97	Pinkpop-Festival	Rammstein открывают свой новый фестивальный сезон участием в Голландском "Pinkpop-Festival" в Херлине

23/05/97	"Engel" становится "золотым"	Сингл "Engel", продавшись тиражем более 250.000 экземпляров становится "золотым". Сингл входит в TOP 20 и к июню 1997г. достигает 3-его места национального хит-парада.
23/05/97	Сингл "Engel" выпущен в фан-редакции	Сингл "Engel" выпущен в фан-редакции. На сингле представлены две ранее не издававшиеся композиции: "Wilder Wein" и "Feuerrader"
12/06/97 - 13/07/97	Летние фестивали '97	06/12/97 Hulsfred Festival, Швеция 06/14/97 Wuhlrock Open-Air, Берлин 06/19/97 La Locomotive, Париж 06/21/97 Hurricane Open-Air, Шиссель (Германия) 06/28/97 Waldrock Festival, Берген (Голландия) 07/05/97 Full Force Festival, Звикау (Германия) 07/12/97 Out in the Green-Festival, (Чехия) 07/13/97 Underground Festival, Вельс (Австрия)
21/07/97	Выпущен сингл "Du hast"	Выпущен второй сингл с будущего альбома "Sehnsucht": "Du hast". Видеоклип на песню снят в Берлине режиссером Филиппом Штольцем.

04/08/97	Двойное золото альбома и сингла	Продавшись тиражем более 450.000 копий альбом "Herzeleid" и сингл "Engel" становятся "дважды золотыми".
17/08/97 - 22/08/97	Летние фестивали '97	08/17/97 "Bizarre Festival" в Кельне (Германия) 08/22/97 "Lowland Festival" в Дронтене (Голландия)
22/08/97	Выходит второй альбом "Sehnsucht	Второй альбом "Sehnsucht" выпущен с шестью вариантами обложки, на каждой из которых портрет одного из участников группы. Альбом еще до появления в продаже становится "платиновым" и поднимается на первое место в альбомных чартах. Предыдущий альбом "Herzeleid" по-прежнему входит в TOP-20. Композиции "Engel" и "Du hast" так же входят в лучшую песенную двадцатку.
23/08/97 - 30/08/97	Летние фестивали '97	08/23/97 "Pukkelpop-Festival", Хасселт (Швеция) 08/30/97 "Rock am See", Констанц (Германия)
03/09/97 06/09/97	Первые два концерта в Нью- Йорке	Rammstein дают первые два концерта в клубе "Bank" и "Batcave Downtown" в Нью-Йорке.
24/09/97- 23/10/97	Осеннее турне	Осеннее турне проходит по городам Германии Австрии и Швейцарии при полных аншлагах (в среднем, 7000 человек на концерте). Поддержка: Vitro/ KMFDM (23 концерта)

15/11/97 - 29/11/97	Европейский тур	Швеция, Испания,.Италия, Польша, Франция, Великобритания, Бельгия, Голландия (10 концертов)
21/11/97	Выходит сингл "Das Modell"	Выходит сингл с кавер-версией композиции группы Kraftwerk: "Das Modell". На "оборотной" стороне так же ранее не выпускавшаяся композиция "Kokain" и компьютерная игра Rammstein.
05/12/97 - 14/12/97	"Rammstein" в Американском туре	"Rammstein" в своем первом американском туре поддерживают KMFDM: Аустин, Тулса, Денвер, Салт-Лейк-Сити, Пало Альто, Санта Ана, Лас-Вегас, Лос-Анджелес (8 концертов)

1998

27/01/98 - 01/02/98	Запись "Stripped"	"Rammstein" записывают кавер-версию композиции Depeche Mode "Stripped" на "Vox recording studio" в Гамбурге
05/03/98	Премия "Echo" за клип "Engel"	"Rammstein" награждены Немецкой национальной премией "Echo" в категории "Лучшее Видео" за клип "Engel"
20/04/98 - 25/04/98	Съемки клипа "Du riechst so gut"	Под Потсдамом в старом соборе "Бабельсберг" проходят съемки клипа на композицию "Du riechst so gut '98. ("Ты пахнешь так хорошо")

26/04/98 - 06/05/98	Первый сольный тур по США	Первый самостоятельный тур по США Поддержка: Hantzel & Gretyl Сан-Франциско, Лос-Анджелес, Денвер, Чикаго, Нью-Йорк (5 концертов)
13/05/98 - 20/05/98	Тур по Южной Европе	Тур по южной Европе: Португалия, Испания, Франция (8 концертов)
25/05/98	Сингл "Du riechst so gut '98"	Выходит новый вариант первого сингла группы "Du riechst so gut". Новая редакция включает в себя ремиксы, сделанные коллегами-музыкантами, такими, как Faith No More и KFMDM, а так же видеоклип.
29/05/98 - 31/05/98	Летние фестивали '98	05/29/98 Rock im Park, Нюрнберг 05/30/98 Dynamo, Эйндховен (Голландия) 05/31/98 Rock am Ring, Нюрнберг
19/06/98	Сборник синглов "Original Single Kollektion"	Выпущен сборник синглов "Original Single Kollektion" включающий в себя ранее изданные синглы, в том числе лимитированных изданий, а так же постер.
27/06/98 - 18/07/98	Летние фестивали '98	06/27/98 Roskilde Festival (Дания) 07/03/98 Festival les Eurockeenes, Белфорд (Франция) 07/17/98 Gurten Festival, Берн (Швейцария) 07/8/98 Foresglade Festival, Висен (Австрия)

27/07/98	Сингл "Stripped"	Rammstein выпускают кавер версию композиции Depeche Mode: "Stripped". На сингле так же представлены ремиксы на это композицию.
14/08/98	Премия "Comet"	Rammstein награждены премией немецкого телеканала "Viva Comet" в категории "Лучшая концертная группа"
22/08/98-23/08/98	Wuhlheide Festival, Берлин	В Берлине, при участии 17000 фанов на каждом из концертов проходит Wuhlheide Festival. Это самый массовый концерт группы на этот момент времени. Гости: Danzig, Nina Hagen, Witt, Alaska. После концерта, члены официального фан-клуба "Раммштеайн" получают возможность встретиться с группой в Берлинском "Knaack Klub"
24/08/98	Новый рекорд продаж	Общий объем продаж альбомов "Herzeleid" и "Sehnsucht" превышает 2.000.000 экземпляров и они становятся "мультиплатиновыми"
12/09/98	WRCX Rockstock Festival, Чикаго	Rammstein учавствуют в "Rockstock Festival" в Чикаго в качестве хэдлайнера. Фестиваль был организован одной из крупнейших американских рок-музыкальных радиостанцией "WRCX-FM"

22/09/98-31/10/98	Family Values Tour '98	Family Values Tour '98 по США с участием Korn, Ice Cube, Orgy, Limp Bizkit Города: Рочестер, Бостон, Восточный Рутерфорд,Филадельфия, Кливленд, Питтсбург, Детройт, Милуоки, Чикаго, Минеаполис, Денвер, Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Лас-Вегас,Феникс, Солт-Лейк-Сити, Форт Уорт, Лафайетт, Новый Орлеан, Оклахома, Канзас-Сити, Сент-Луис, Омаха, Каламазу, Индианаполис, Нью Хейвен, Униондал, Вашингтон (28 концертов)
02/11/98	"Золото" в США	Компания "London Records" выпускющая Раммштайн в Америке обявляет о том, что альбом "Sehnsucht" достигает "холотого" статуса, продавшись к этому моменту тиражем более 500.000 экземпляров.
12/11/98	"MTV European Music Awards"	Rammstein номинированы на "MTV European Music Awards" в Милане в категории "Лучшее рок-событие" за "Du hast"
1999		
02/99	Номинация на "Гремми"	Rammstein номинированы на 42-ю церемонию вручения премии "Grammy" в категории "Лучшее металлическое шоу"

04/03/99	Премия "Echo"	Rammstein удостоены премии "Echo", в категории "Самая популярная немецкая группа за границей"
10/04/99- 24/04/99	Kiss-тур	Rammstein поддерживают Kiss на концертах в Южной Америке 04/10/99 Буэнос-Айресе (Аргентина) 04/15/99 Порто Алгре (Бразилия) 04/17/99 Сан-Паулу (Бразилия) 04/24/99 Гвадалахара (Мексика)
01/06/99 - 23/06/99	Северо-Американский тур (США / Канада)	Города: Вашингтон, Филадельфия, Нью-Йорк, Уочестер, Монреаль, Торонто, Детройт, Кливленд, Вилла Парк. (9 концертов) Поддержка: "SOULFLY", "SKUNK Anansie" 12/06/99 Денвер, Салт-Лейк-Сити, Сиэтл, Портланд,Сан-Франциско, Лас-Вегас, Темпл, Лос-Анджелес (8 концертов) Поддержка: "SOULFLY", "Mindless Self Indulgence"
20/08/99	Тиль и Пауль вручают премию	Тиль и Пауль вручают премию "Viva-Comet" в категории "Международное событие" участникам группы Offspring
20/08/99 - 03/09/99	"Live aus Berlin" - видео в Швейцарии	Концертный фильм "Live aus Berlin" представлен в Швейцарии

30/08/99	Выпущен "Live aus Berlin"	Концертный альбом "Live aus Berlin" записанный в августе 1998г. на фестивале в Wuhlheide выходит в свет. Спустя две он уже занимает первую строчку в альбомных чартах.
03/09/99	"Live aus Berlin" - видео в Германии	Концертный фильм представлен группой публике в мини-туре по Германии: Мюнхен, Кельн, Гамбург, Берлин, Халл, Франкфурт, Магдебург, Дрезден.
13/09/99	Выпущен концертный фильм "Rammstein - Live aus Berlin"	Концертный видеофильм "Live aus Berlin" записанный в августе 1998г. на фестивале в Wuhlheide выходит в свет в Европе и Америке в обычной и бесцензурной версии. Отличие их состоит в наличии или отсутствии композиции "Buck Dich" с сценой анального секса.
09/12/99	Начата работа над новым альбомом	В течение сентября и декабря Rammstein арендуют виллу "Haus Weimar" в Хайлигендамме (Heiligendamm) для работы над своим новым альбомом "Mutter"
26/11/99	Выпущен DVD "Live aus Berlin"	

2000		
01/05/00	Альбом записывается на студии в южной Франции.	С мая по июнь Rammstein stay in Miraval работают в студии над новым альбомом "Mutter"
06/00	Микширование в Бельгии	Микширование новых песен проходит на "Galaxy Studios" в Бельгии
30/07/00	Fuji Rock Festival	Впервые, после долгого перерыва, группа играет в Японии на Fuji Rock Festival.
10/00	Микширование в Швеции	Микширование нового альбома продолжается в Стокгольме, при содействии Якоба Хелнера и Штефана Глаумана.
12/00	"Links 2 3 4" MP3	В течение рождественских праздников 2000, новая песня Rammstein "Links 2 3 4" рассылается всем подписчикам интернет сайта rammstein.com в MP3-формате.
2001		
01/01	Big Day Out	В январе и февраля группа учавствует Big Day Out festival в Австралии, где впервые демонстрирует новый материал. В рамках фестиваля, группа выступает так же в клубах Сиднея и Мельбурна.

01/01	Съемки видео "Sonne"	С 16 по 19 января на киностудии в Бабельсберге снимается новое видео на композицию "Sonne". Сценарий принадлежит самим музыкантам. Режиссер Йорн Хейтман.
29/01	Выходит видео на "Sonne"	Начиная с 29 января клип "Sonne" появляется в высокой еженедельной ротации на немецких телеканалах VIVA 1 и 2, а так же на MTV.
09/02/01	Тур по Японии	09/02 Rammstein играют концерт "Big Cat" в Осаке и 10/02 в "Liquid Room" в Токио.
12/02/12	Выходит сингл "Sonne"	Новый сингл "Sonne" выпущен 12/02 только в Европе. Кроме оригинальной альбомной версии "Sonne", сингл содержит инструментальную версию, два ремикса "Clawfinger" и композицию "Adios"
03/04/01	"Mutter"	Новый альбом "Mutter" выпущен. Уже спустя 2 недели, 18 апреля, он становится "платиновым" в Германии.
13/05 - 01/06	Тур по Германии, Австрии и Швейцарии	Города: Нюрнберг, Билефельд, Гамбург, Берлин, Мюнхен, Вена, Цурих, Риса, Эрфурт, Штутгарт, Франкфурт, Дортмунд, Гановер. (14 концертов)

14/05/01	"Links 2 3 4" - the single	Выпущен второй сингл с альбома "Mutter" с композицией "Links 2 3 4". На сингле представлены оригинальная версия, ремиксы "Clawfinger" и "Westbam"., а так же не вошедшая в альбом композиция "Halleluja".
18/05/01	"Links 2 3 4" - the video	Видео на композицию "Links 2 3 4" попадает в самую высокую еженедельную ротацию на немецких каналах VIVA 1 и 2, а так же на MTV.
28/05/01	DVD "Links 2-3-4"	28 мая вышел новый DVD "Links 2-3-4". Кроме самого сингла, на диске находятся ранее не опубликованные фото из серии "Mutter".
05/06/01	Европейский тур	Лиссабон, Мадрид, Париж, Лондон (концерт отменен), Прага, Рейкъявик (6 концертов).
13/06/01	Отменён концерт в Лондоне	Был отменён концерт Rammstein в Лондоне. Это произошло из-за того, что музыкантам не разрешили использовать пиротехнику в своём шоу, хотя разрешение на использование пиротехники было одним из пунктов подписанного контракта. Вместо концерта, чтобы успокоить собравшихся фэнов, участники группы устроили встречу с ниму где давали автографы, и отвечали на вопросы.

13/06/01	"Links 2 3 4" - лучшее немецкое рок-видео года	Видеоклип группы Rammstein получил немецкую награду "Clip 2001". Награждение прошло в Берлине. Награда "Clip 2001" считается самой ценной наградой в сфере немецкого музыкального видео.
29/06/01-31/07/01 02/08/01 - 05/08/01	Американский тур	Города: Сельма, Даллас, Альбукерк, Лас-Вегас, Лос-Анджелес, Сан-Франциско, Портленд, Сиэтл, Бойсе, Денвер, Канзас-Сити, Сент-Луис, Монреаль, Торонто, Нью-Йорк, Филадельфия, Питсбург, Кливленд, Понтиак, Миннеаполис, Гранд Рапидс, Миррилвилл, Цинцинати, Индианаполис, Коламбус, Вашингтон (26 концертов) 02/08-05/08 Мехико (3 концерта)
22/09/01-31/10/01	Новый Северо-американский тур	Частично отменен, в связи с террактами в Нью-Йорке
27/09/01	Сингл "Ich Will"	Выходит третий сингл с последнего альбома, с композицией "Ich Will" и двумя ремиксами. Одновременно появлятся видео, снятое в сентябре, в котором музыканты играют роль грабителей банка
10/11/01 - 15/12/01	Европейский тур	Париж, Прага, Катовице (Польша), **Лужники - Москва, Санкт-Петербург,** Вильнюс (Литва), Рига (Латвия), Таллин (Эстония), Хельсинки, Стокгольм, Копенгаген, Лондон, Амстердам, Бельгия, Лиссабон, Барселона, Сан-Себостьян

LYRICS

LINKS 2-3-4

2001

LYRICS

MUTTER

2001

MEIN HERZ BRENNT

Nun, liebe Kinder, gebt fein acht!!!
ich bin die Stimme aus dem Kissen...
ich hab euch etwas mitgebracht
hab es aus meiner Brust gerissen
mit diesem Herz hab ich die Macht
die Augenlider zu erpressen
ich singe bis der Tag erwacht
ein heller Schein am Firmament
Mein Herz brennt

Sie kommen zu euch in der Nacht
Damonen, Geister, schwarze Feen
sie kriechen aus dem Kellerschacht
und werden unter euer Bettzeug sehen

Nun, liebe Kinder, gebt fein acht
ich bin die Stimme aus dem Kissen
ich hab euch etwas mitgebracht
ein heller Schein am Firmament
Mein Herz brennt

Sie kommen zu euch in der Nacht
und stehlen eure kleinen heißen Tränen
sie warten bis der Mond erwacht
und drucken sie in meine kalten Venen

Nun liebe Kinder gebt fein acht
ich bin die Stimme aus dem Kissen
ich singe bis der Tag erwacht
ein heller Schein am Firmament
Mein Herz brennt

ГОРИТ МОЕ СЕРДЦЕ

Так, дорогие детишки, ну-ка, внимание сюда!!!
Я - голос из подушки,
Я принес вам кое-что с собой,
Я вырвал это из моей груди,
Это сердце позволяет мне,
Веки закрывать.
Я пою до восхода солнца,
И как яркий свет на небосводе,
Горит мое сердце!

Они приходят к вам по ночам -
Демоны, духи и черные феи -
Они выползают из глубокого подвала,
И глядят из-под вашей кровати.

Так, дорогие детишки, ну-ка, внимание сюда!!!
Я - голос из подушки,
Я принес вам кое-что с собой,
И как яркий свет на небосводе,
Горит мое сердце!

Они приходят к вам по ночам,
И заставляют вас плакать,
Они ждут пробужденья луны,
И впиваются в мои холодные вены.

Так, дорогие детишки, ну-ка внимание сюда!!!
Я - голос из подушки,
Я пою до восхода солнца,
И как яркий свет на небосводе,
Горит мое сердце!

LINKS 2 3 4

Kann man Herzen brechen
konnen Herzen sprechen
kann man Herzen quälen
kann man Herzen stehlen
Sie wollen mein Herz am rechten Fleck
doch seh ich dann nach unten weg
da schlägt es links

Können Herzen singen
kann ein Herz zerspringen
können Herzen rein sein
kann ein Herz aus Stein sein

Sie wollen mein Herz am rechten Fleck
doch seh ich dann nach unten weg
da schlägt es links
links zwo drei vier

Kann man Herzen fragen
ein Kind darunter tragen
kann man es verschenken
mit dem Herzen denken

Sie wollen mein Herz am rechten Fleck
doch seh ich dann nach unten weg
da schlägt es in der linken Brust
der Neider hat es schlecht gewußt

Links zwo drei vier

ЛЕВОЙ 2 3 4

Можно ли ломать сердца?
Могут ли сердца говорить?
Можно ли терзать сердца?
Можно ли сердца похищать?
Они хотят, чтобы мое сердце было справа,
Но тогда я смотрю вниз,
Но оно то бьется слева.

Могут ли сердца петь?
Может ли сердце разорваться на части?
Могут ли сердца быть чистыми?
Может ли сердце быть из камня?

Они хотят, чтобы мое сердце было справа,
Но тогда я смотрю вниз,
Но оно то бьется слева,
Левой, два, три, четыре.

Можно ли спрашивать сердца?
Под ним вынашивать дитя.
Можно ли его подарить?
Сердцем думать.

Они хотят, чтобы мое сердце было справа,
Но тогда я смотрю вниз,
Но оно то бьется слева.
Завистник знал это плохо.

Левой, два, три, четыре

SONNE

Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht,
neun, aus

Alle warten auf das Licht
fürchtet euch furchtet euch nicht
die Sonne scheint mir aus den Augen
sie wird heut Nacht nicht untergehen
und die Welt zählt laut bis zehn

Eins - Hier kommt die Sonne
Zwei - Hier kommt die Sonne
Drei - Sie ist der hellste Stern von allen
Vier - Hier kommt die Sonne

Die Sonne scheint mir aus den Händen
kann verbrennen, kann euch blenden
wenn sie aus den Fäusten bricht
legt sich heiss auf das Gesicht
sie wird heut Nacht nicht untergehen
und die Welt zählt laut bis zehn

Eins - Hier kommt die Sonne
Zwei - Hier kommt die Sonne
Drei - Sie ist der hellste Stern von allen
Vier - Hier kommt die Sonne
Fünf - Hier kommt die Sonne
Sechs - Hier kommt die Sonne
Sieben - Sie ist der hellste Stern von allen
Acht, neun - Hier kommt die Sonne

Die Sonne scheint mir aus den Händen
kann verbrennen, kann dich blenden
wenn sie aus den Fausten bricht
legt sich heiss auf dein Gesicht
legt sich schmerzend auf die Brust

СОЛНЦЕ

Один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь,
девять, конец.

Все ждут света,
Бойтесь, или не бойтесь,
Солнце светит из моих глаз,
Сегодня ночью оно не зайдет,
И мир громко считает до десяти:

ОДИН - Встает солнце,
ДВА - Встает солнце,
ТРИ - Оно самая яркая звезда из всех,
ЧЕТЫРЕ - Встает солнце.

Солнце светит из моих рук,
Оно может спалить, может ослепить вас,
И когда оно вырвется из кулаков,
Ляжет с жаром на лицо,
Сегодня ночью оно не зайдет,
И мир громко считает до десяти:

ОДИН - Встает солнце,
ДВА - Встает солнце,
ТРИ - Оно самая яркая звезда из всех,
ЧЕТЫРЕ - Встает солнце,
ПЯТЬ - Встает солнце,
ШЕСТЬ - Встает солнце,
СЕМЬ - Оно самая яркая звезда из всех,
ВОСЕМЬ, ДЕВЯТЬ - Встает солнце.

Солнце светит из моих рук,
Оно может спалить, может ослепить вас,
И когда оно вырвется из кулаков,
Ляжет с жаром на лицо,
Ляжет с болью на грудь,

das Gleichgewicht wird zum Verlust
lässt dich hart zu Boden gehen
und die Welt zahlt laut bis zehn

Eins - Hier kommt die Sonne
Zwei - Hier kommt die Sonne
Drei - Sie ist der hellste Stern von allen
Vier - Und wird nie vom Himmel fallen
Fünf - Hier kommt die Sonne
Sechs - Hier kommt die Sonne
Sieben - Sie ist der hellste Stern von allen
Acht , neun - Hier kommt die Sonne

Равновесие будет потеряно,
И ты повалишься на землю,
И мир громко считает до десяти:

ОДИН - встает солнце,
ДВА - встает солнце,
ТРИ - оно самая яркая звезда из всех,
ЧЕТЫРЕ - никогда не упадет с небес,
ПЯТЬ - встает солнце,
ШЕСТЬ - встает солнце,
СЕМЬ - оно самая яркая звезда из всех,
ВОСЕМЬ, ДЕВЯТЬ - встает солнце.

ICH WILL

Ich will dass ihr mir vertraut
Ich will dass ihr mir glaubt
Ich will eure Blicke spuren
jeden Herzschlag kontrollieren.

Ich will eure Stimmen hören
Ich will die Ruhe stören
Ich will das ihr mich gut seht
Ich will dass ihr mich versteht

Ich will eure Phantasie
Ich will eure Energie
Ich will eure Hände sehen
in Beifall untergehen

Seht ihr mich?
Versteht ihr mich?
Fühlt ihr mich?
Hört ihr mich?
Könnt ihr mich hören?
Könnt ihr mich sehen?
Könnt ihr mich fuhlen?
Ich versteh euch nicht

Wir wollen dass ihr uns vertraut
Wir wollen dass ihr uns alles glaubt
Wir wollen eure Hände sehen
Wir wollen in Beifall untergehen

Könnt ihr mich hören
Könnt ihr mich sehen
Könnt ihr mich fühlen
Ich versteh euch nicht

Könnt ihr uns hören?
Könnt ihr uns sehen?
Könnt ihr uns föhlen?
Wir verstehen euch nicht

Я ХОЧУ

Я хочу, чтобы вы мне доверяли,
Я хочу, чтобы вы мне верили,
Я хочу чувствовать ваши взгляды,
Я хочу контролировать каждый удар сердца.

Я хочу слышать ваши голоса,
Я хочу нарушить покой,
Я хочу, чтобы вы меня хорошо видели,
Я хочу, чтобы вы меня поняли.

Я хочу ваши фантазии,
Я хочу вашу энергию,
Я хочу видеть ваши руки,
Я хочу утонуть в рукоплесканиях.

Вы видите меня?
Вы понимаете меня?
Вы чувствуете меня?
Вы слышите меня?
Вы можете меня слышать?
Вы можете меня видеть?
Вы можете меня чувствовать?
Я не понимаю вас!

Мы хотим, чтоб вы нам доверяли,
Мы хотим, чтобы вы верили нам во всем,
Мы хотим видеть ваши руки,
Мы хотим утонуть в рукоплесканиях.

Можете ли вы меня слышать?
Можете ли вы меня видеть?
Можете ли вы чувствовать меня?
Я не понимаю вас!

Можете ли вы нас слышать?
Можете ли вы нас видеть?
Можете ли вы чувствовать нас?
Мы не понимаем вас!

FEUER FREI!

Getadelt wird wer Schmerzen kennt
vom Feuer das die Haut verbrennt
Ich werf ein Licht in mein Gesicht
Ein heisser Schrei

Feuer frei!

Bäng... bäng...

Geadelt ist wer Schmerzen kennt
vom Feuer das in Lust verbrennt
ein Funkenstoss in ihren Schoss
ein heisser Schrei

Feuer frei!

Bäng... bäng...
Feuer frei!

Gefährlich ist wer Schmerzen kennt
vom Feuer das den Geist verbrennt
bäng...bäng...
gefährlich das gebrannte Kind
mit Feuer das vom Leben trennt
ein heisser Schrei

bäng bäng
Feuer frei!

Dein Glüuck ist nicht mein Glück
ist mein Ungück

Bäng bäng
Feuer frei!

ОГОНЬ!

Осуждают того, кто знает боль,
От огня, сжигающего кожу,
Я бросаю свет себе в лицо,
Мой яросный крик,

Огонь !!!

Пали! Пали!

Осуждают того, кто знает боль,
От огня, горящего желания,
Удар искры в ее чреве,
Мой яросный крик,

Огонь !!!

Пали! Пали!
Огонь !!!

Осуждают того, кто знает боль,
От огня, сжигающего душу,
Пали! Пали!
Опасен ребенок обозженный,
Огнем, что разлучает с жизнью,
Мой яросный крик,

Пали! Пали!
Огонь !!!

Твое счастье - не мое счастье
Это мое несчастье.

Пали! Пали!
Огонь !!!

MUTTER

Die Tränen greiser Kinderschar
ich zieh sie auf ein weisses Haar
werf in die Luft die nasse Kette
und wünsch mir, dass ich eine Mutter hätte

Keine Sonne die mir scheint
keine Brust hat Milch geweint
in meiner Kehle steckt ein Schlauch
Hab keinen Nabel auf dem Bauch

Mutter

Ich durfte keine Nippel lecken
und keine Falte zum Verstecken
niemand gab mir einen Namen
gezeugt in Hast und ohne Samen

Der Mutter die mich nie geboren
hab ich heute Nacht geschworen
ich werd ihr eine Krankheit schenken
und sie danach im Fluss versenken
Mutter

In ihren Lungen wohnt ein Aal
auf meiner Stirn ein Muttermal
entferne es mit Messers Kuss
auch wenn ich daran sterben muss
Mutter

In ihren Lungen wohnt ein Aal
auf meiner Stirn ein Muttermal
entferne es mit Messers Kuss
auch wenn ich verbluten muss

Mutter
oh gib mir Kraft

МАМА

Слезы толпы очень седых детей,
Я нанизываю их на белый волос,
Бросаю в воздух мокрую цепь,
И желаю себе, чтобы у меня была мать.

Небыло солнца, которое мне светило,
Небыло груди, которая рыдала молоком,
В мое горло вставлен шланг,
И у меня нет пупка на животе,

Мама

Я не мог облизывать сосок,
И у меня нет складки в укромном месте,
Никто не дал мне имени,
Зачат в спешке и без семени.

Матерью, которая никогда не рожала меня.
Я поклялся сегодня ночью,
Что подарю ей болезнь,
И затем утоплю в реке.
Мама

В ее легких живет угорь,
На моем лбу родимое пятно,
Удали его поцелуем ножа,
Даже если затем я должен буду умереть.
Мама

В ее легких живет угорь,
На моем лбу родимое пятно,
Удали его поцелуем ножа,
Даже если затем я должен буду истекать кровью.

Мама
Дай мне силу!

SPIELUHR

Ein kleiner Mensch stirbt nur zum Schein
wollte ganz alleine sein
das kleine Herz stand still für Stunden
so hat man es für tot befunden
es wird verscharrt in nassem Sand
mit einer Spieluhr in der Hand

Der erste Schnee das Grab bedeckt
hat ganz sanft das Kind geweckt
in einer kalten Winternacht
ist das kleine Herz erwacht

Als der Frost ins Kind geflogen
hat es die Spieluhr aufgezogen
eine Melodie im Wind
und aus der Erde singt das Kind

Hoppe hoppe Reiter
und kein Engel steigt herab
mein Herz schlägt nicht mehr weiter
nur der Regen weint am Grab
Hoppe hoppe Reiter
eine Melodie im Wind
mein Herz schlägt nicht mehr weiter
und aus der Erde singt das Kind

Der kalte Mond in voller Pracht
hort die Schreie in der Nacht
und kein Engel steigt herab
nur der Regen weint am Grab

Zwischen harten Eichendielen
wird es mit der Spieluhr spielen
eine Melodie im Wind
und aus der Erde singt das Kind

ЧАСЫ С МУЗЫКОЙ

Умер маленький человек, только притворился -
Просто хотел остаться совсем один,.
Маленькое сердце остановилось на время,
И поэтому его признали мертвым,
Он закопан в сырой песок,
С часами с музыкой в руках.

Первый снег припорошил могилу,
И очень нежно ребенка разбудил.
В эту холодную зимнюю ночь,
Маленькое сердце проснулось вновь.

Когда мороз проник в ребенка,
Он завел часы с музыкой,
Мелодия в ветре,
И из земли поет ребенок.

Гоп, гоп, всадник,
Но ангел не спускается,
Мое сердце больше не бьется,
И только лишь дождик плачет над могилой.
Гоп, гоп, всадник,
Мелодия в ветре,
Мое сердце больше не бьется,
И из земли поет ребенок.

Холодная луна во всем великолепии,
Слушает крики в ночи,
Но ангел не спускается,
И только лишь дождик плачет над могилой.

Между тяжелыми дубовыми досками,
Будет он с часами с музыкой,
Мелодия в ветре,
И из земли поет ребенок.

Hoppe hoppe Reiter
und kein Engel steigt herab
mein Herz schlägt nicht mehr weiter
nur der Regen weint am Grab
Hoppe hoppe Reiter
eine Melodie im Wind
mein Herz schlägt nicht mehr weiter
und aus der Erde singt das Kind

Am Totensonntag hörten sie
aus Gottes Acker diese Melodie
da haben sie es ausgebettet
das kleine Herz im Kind gerettet

Hoppe hoppe Reiter
eine Melodie im Wind
mein Herz schlägt nicht mehr weiter
und auf der Erde singt das Kind
Hoppe hoppe Reiter
und kein Engel steigt herab
mein Herz schlägt nicht mehr weiter
nur der Regen weint am Grab

Гоп, гоп, всадник,
Но ангел не спускается,
Мое сердце больше не бьется,
И только лишь дождик плачет над могилой.
Гоп, гоп, всадник,
Мелодия в ветре,
Мое сердце больше не бьется,
И из земли поет ребенок.

В поминальное воскресенье,
Услышали с погоста эту мелодию,
Она отмолила его,
Маленькое сердце ребенка спасено.

Гоп, гоп, всадник,
Мелодия в ветре,
Мое сердце больше не бьется,
И из земли поет ребенок.
Гоп, гоп, всадник,
Но ангел не спускается,
Мое сердце больше не бьется,
И только лишь дождик плачет над могилой.

ZWITTER

Ich hab ihr einen Kuss gestohlen
sie wollte sich ihn wiederholen
ich hab sie nicht mehr losgelassen
verschmolzen so zu einer Masse
so ist es mir nur allzurecht
ich bin ein schönes Zweigeschlecht
zwei Seelen unter meiner Brust
zwei Geschlechter eine Lust

Zwitter

Ich gehe anders durch den Tag
ich bin der schönste Mensch von allen
ich sehe wunderbare Dinge
die sind mir vorher gar nicht aufgefallen
ich kann mich jeden Tag beglücken
ich kann mir selber Rosen schicken
da ist kein zweiter und kein dritter
eins und eins das ist gleich

Zwitter
ich bin so verliebt
Zwitter
Iich bin in mich verliebt

Eins für mich eins fur dich
gibt es nicht für mich
eins für mich eins für dich
eins und eins das bin ich

Ich bin alleine doch nicht allein
ich kann mit mir zusammen sein
ich küsse früh mein Spiegelbild
und schlafe abends mit mir ein
wenn die anderen Mädchen suchten

ГЕРМАФРОДИТ

Я украл у нее поцелуй,
Она захотела его повторить,
Я больше не отпустил ее,
Так мы растаяли и стали одним целым,
И меня это очень устраивает,
Я самое прекрасное двуполое существо,
Две души в моей груди,
Два пола - одна страсть,

Гермафродит

Я стал другим,
Я самый прекрасный человек из всех,
Я вижу чудесные вещи,
Раньше, я их не замечал,
Я могу осчастливливать себя каждый день,
Я могу сам себе дарить розы,
Здесь нет вторых и нет третьих,
Один и один - один и тот же.

Гермафродит,
Я так влюблен,
Гермафродит,
Я влюблен в самого себя.

Один для меня, один для тебя,
Не может быть, для меня,
Один для меня, один для тебя,
Один и один, это я.

Я и один и не один,
Я могу быть сам с собой,
По утрам я целую свое отражение,
Вечерами я засыпаю сам с собой,
Когда другие искали девушек,

konnt ich mich schon selbst befruchten
so bin ich dann auch nicht verzagt
wenn einer zu mir "Fick dich" sagt

Zwitter
ich bin so verliebt
Zwitter
Ich bin in mich verliebt

Eins für mich eins für dich
gibt es nicht für mich
eins für mich eins für dich
eins und eins das bin ich

Я мог оплодотворять сам себя,
Поэтому то я и не отчаялся,
Когда мне сказали: "Трахай самого себя"

Гермафродит,
Я так влюблен,
Гермафродит,
Я влюблен в самого себя.

Один для меня, один для тебя,
Не может быть, для меня,
Один для меня, один для тебя,
Один и один, это я.

REIN RAUS

Ich bin der Reiter
du bist das Ross
ich steige auf
wir reiten los
du stöhnst ich sag dir vor
ein Elefant im Nadelöhr

Rein Raus

Ich bin der Reiter
du bist das Ross
ich hab den Schlüssel
du hast das Schloss
die Tür geht auf ich trete ein
das Leben kann so prachtvoll sein

Rein Raus

Tiefer, tiefer
sag es sag es laut
tiefer tiefer
ich fühl mich wohl in deiner Haut
und tausend Elefanten brechen aus

Der Ritt war kurz
es tut mir leid
ich steige ab hab keine Zeit
muss jetzt zu den anderen Pferden
wollen auch geritten werden

Rein Raus

ТУДА - СЮДА

Я всадник,
А ты лошадь,
Я сажусь на тебя верхом,
И мы пускаемся вскач
Ты осторожна, я подсказываю тебе,
Как слон в игольном ушке,

Туда-сюда!

Я всадник,
А ты лошадь,
У меня есть ключ,
А у тебя замок
Открывается дверь и я вхожу,
Жизнь может быть такой великолепной,

Туда-сюда!

Глубже, глубже,
Скажи это громко!
Глубже, глубже,
Я чувствую себя хорошо в твоей плоти,
И внезапно вырывается тысяча слонов.

Поездка была коротка,
Я сожалею,
Я слезаю, нет времени,
Сейчас я должен идти к другим лошадям,
Они тоже хотят пуститься вскач.

Туда-сюда!

ADIOS

Er legt die Nadel auf die Ader
und bittet die Musik herein
zwischen Hals und Unterarm
die Melodie fährt leise ins Gebein

Er hat die Augen zugemacht
in seinem Blut tobt eine Schlacht
ein Heer marschiert durch seinen Darm
die Eingeweide werden langsam warm

Nichts ist für dich
nichts war für dich
nichts bleibt für dich
für immer

Er nimmt die Nadel von der Ader
die Melodie fährt aus der Haut
Geigen brennen mit Gekreisch
Harfen schneiden sich ins Fleisch

er hat die Augen aufgemacht
doch er ist nicht aufgewacht

Nichts ist für dich
nichts war für dich
nichts bleibt für dich
für immer

ПОКА!

Он кладет иглу на вену,
И просит музыку проникнуть внутрь,
Между шеей и предплечьем,
Мелодия тихо попадает в тело.

Он закрыл глаза,
В его крови бушует битва,
Войска маршируют сквозь его кишки,
А внутренности медленно становятся теплыми.

Для тебя ничего нет,
Ничего для тебя не было,
Ничего не останется для тебя,
Навсегда.

Он вытаскивает иглу из вены,
И мелодия выходит из кожи,
Скрипки сгорают с визгом,
Арфы врезаются в плоть...

Он открыл глаза,
Нет... не открыл.

Для тебя ничего нет,
Ничего для тебя не было,
Ничего не останется для тебя,
Навсегда

NEBEL

Sie stehen eng umschlungen
ein Fleischgemisch so reich an Tagen
wo das Meer das Land berührt
will sie ihm die Wahrheit sagen

Doch ihre Worte frisst der Wind
wo das Meer zu Ende ist
halt sie zitternd seine Hand
und hat ihn auf die Stirn geküsst

sie trägt den Abend in der Brust
und weiss dass sie verleben muss
sie legt den Kopf in seinen Schoss
und bittet einen letzten Kuss

und dann hat er sie geküsst
wo das Meer zu Ende ist
ihre Lippen schwach und blaß
und seine Augen werden naß

Der letzte Kuss
Ist so lang her
der letzte Kuss
er erinnert sich nicht mehr

МГЛА

Они стоят тесно прижавшись друг к другу,
Такой давний союз плоти,
Там, где море сливается с землей,
Она хочет сказать ему правду.

Но ее слова заглушает ветер,
Там, где кончается море,
Она, дрожа, держит его руку
И целует его в лоб.

Она носит печаль в груди,
И знает, что должна пережить,
Она кладет голову на его колени
И просит о последнем поцелуе.

И тогда он целует ее,
Там, где кончается море,
Ее губы слабы и бледны,
А его глаза становятся мокрыми.

Последний поцелуй,
Был уже так давно,
Последний поцелуй,
Он уже не помнит.

HALLELUJAH

Er ist fromm und sehr sensibel
an seiner Wand ein Bild des Herrn
er wischt die Flecken von der Bibel
das Abendmahl verteilt er gern

Er liebt die Knaben aus dem Chor
sie halten ihre Seelen rein
doch Sorge macht ihm der Tenor
so muss er ihm am nachsten sein
auf seinem Nachttisch still und stumm
ein Bild des Herrn
er dreht es langsam um

Wenn die Turmuhr zweimal schlägt
hallelujah
faltet er die Hande zum Gebet
hallelujah
er ist ohne Weib geblieben
hallelujah
so muss er seinen Nachsten lieben
hallelujah

Der junge Mann darf bei ihm bleiben
die Sünde nistet uberm Bein
so hilft er gern sie auszutreiben
bei Musik und Kerzenschein

Wenn die Turmuhr zweimal schlägt
hallelujah
faltet er die Hande zum Gebet
hallelujah
er ist ohne Weib geblieben
hallelujah
so muss er seinen Nächsten lieben
hallelujah

АЛЛИЛУЙА

Он набожен и очень впечатлителен,
На его стене лик Господа,
Он вытирает пятна с Библии,
Он любит причащать.

Он любит мальчиков из хора,
Они содержат свои души в чистоте,
Но его беспокоит тенор,
Поэтому он должен быть ближе к нему.
На его ночном столике спокойный и безмолвный,
Лик Господа,
Он медленно его разворачивает,

Башенные часы бьют дважды,
Аллилуйя!
Он складывает руки в молитве,
Аллилуйа!
Он остался без женщины,
Аллилуйа!
Поэтому он должен любить своего ближнего,
Аллилуйа!

Юноша может остаться у него,
Грех гнездится над ногой,
Он рад помочь его изгнать,
Под музыку и при свете свечей.

Башенные часы бьют дважды,
Аллилуйа!
Он складывает руки в молитве,
Алиллуйа!
Он остался без женщины,
Аллилуйа!
Поэтому он должен любить своего ближнего.
Аллилуйа!

Wenn die Turmuhr zweimal schlägt
hallelujah
nimmt er den Jungen ins Gebet
hallelujah
er ist der wahre Christ
hallelujah
und weiß, was Nächstenliebe ist
hallelujah

Dreh dich langsam um
dreh dich um

Когда башенные часы бьют дважды,
Аллилуйа!
Берет мальчика в оборот,
Аллилуйа!
Он истинный христианин,
Аллилуйа!
И знает, что такое любовь к ближнему
Аллилуйа!

Повернись медленно,
Повернись

Издательско-книготорговая фирма
"СКИТ ИНТЕРНЕШНЛ"

Энциклопедии, ноты, сборники песен, книги и брошюры

Jazz Pank Pop Blues Rock'n'roll Classics

WWW.MUSICBOOK.RU

Отечественная и зарубежная музыка

Вы, также, можете получить **БЕСПЛАТНЫЙ** почтовый каталог музыкальной литературы, в котором представлено более 150 книг, брошюр и нотных сборников, охватывающих все стили и направления современной музыки.

Для получения каталога отправьте свою заявку, с вложенным конвертом, по адресу:

121151 г.Москва а/я 332 Татищеву А.Ю.
или на
E-mail: skitbook@ru.ru

Владельцам магазинов и торговых точек -
оптовые поставки музыкальной литературы в любой город России. Бесплатная доставка, выгодные условия и гибкие цены.
E-mail: skitbooks@mail.ru

Изд. лиц. ИД № 03695 от 09.01.2001. Подписано в печать 09.09.2004.
Формат 60×88 1/16. Печать офсетная. Бумага офсетная № 1.
Печ. л. 7,0. Доп. тираж 1500 экз. Заказ 8997.
ООО «Скит Интернешнл»
117571, Москва, пр-т Вернадского, д. 86, корп. 0, комн. 119.
Отпечатано с готовых диапозитивов в ФГУП «ПИК ВИНИТИ»,
140010, г. Люберцы Московской обл., Октябрьский пр-т, 403.
Тел. 554-21-86

RAMMSTEIN